



Refrigerator-Freezer type I

Хладилник и Фризер тип I

Hladnjak-Zamrzivač tipa I

Ψυγειοκαταψυκτής τύπου I

Холодильник-Морозильник типа I

Frigorifer-Ngrirës Tipi I

DS233020S



## **WARNING!**

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- ♦ Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- ♦ Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- ♦ Do not destroy the refrigerating circuit.
- ♦ Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

## **ВНИМАНИЕ!**

Вашият апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- ♦ Осигурете нормална вентилация на уреда.
- ♦ Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- ♦ Не наранявайте хладилната верига.
- ♦ Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

## **UPOZORENJE!**

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- ♦ Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- ♦ Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- ♦ Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- ♦ Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Για να εξασφαλίσετε κανονική λειτουργία της ψυκτικής σας συσκευής, η οποία χρησιμοποιεί ένα πλήρως φιλικό προς το περιβάλλον ψυκτικό μέσο το R600a (εύφλεκτο μόνο υπό ορισμένες συνθήκες), πρέπει να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:

- ♦ Μην εμποδίζετε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις για να επιταχύνετε την απόψυξη, εκτός από τα μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ♦ Μην προκαλέσετε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο χώρους φύλαξης φαγητού, εκτός από αυτές που ενδεχομένως έχει συστήσει ο κατασκευαστής.

## **УВАГА!**

Для того, щоб забезпечити нормальну роботу Вашого холодильника, в якому використовується охолоджуючий реагент R600a, абсолютно нешкідливий для навколишнього середовища (займається лише за певних умов), Вам

Необхідно дотримуватися наступних правил..

- ♦ Не створюйте перепон для вільної циркуляції повітря навколо холодильника.
- ♦ Не користуйтеся жодними механічними пристроями та інструментами для видалення льоду під час розморожування холодильника, окрім тих, що рекомендовані виробником.
- ♦ Не допускайте пошкодження охолоджуючого контура.
- ♦ Не встановлюйте всередину холодильного відділення, де зберігаються продукти, жодних електричних пристроїв, окрім тих, що рекомендовані виробником.

## **PARALAJMËRIM!**

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjet ftohës plotësisht ekologjik, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- ♦ Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- ♦ Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përsheptuar shkrijen e akullit.
- ♦ Mos e prishni qarkun ftohës.
- ♦ Mos përdorni aparate elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomës për mbajtjen e ushqimeve.

## GB Index

Safety first /1  
Electrical requirements /2  
Transportation instructions /2  
Installation instructions /2  
Getting to know your appliance /3  
Suggested arrangement of food in the appliance /3  
Temperature control and adjustment /4  
Before operating /4  
Storing frozen food /4  
Freezing fresh food /4  
Making ice cubes /5  
Defrosting /5  
Replacing the interior light bulb /6  
Cleaning and care /6  
Repositioning the door /6  
Do's and don'ts /7  
Troubleshooting /8

## БГ Съдържание

Сигурността преди всичко /9  
Електрически изисквания /10  
Транспортни инструкции /10  
Инструкции при инсталиране /10  
Запознаване с вашия уред /11  
Препоръки при подреждане на храната /11  
Контрол на температурата и настройки /12  
Преди работа /12  
Съхранение на замразени храни /12  
Замразяване на свежи продукти /12  
Лед /13  
Размразяване /13  
Подмяна на лампичката от вътрешното осветление /13  
Почистване и грижи /13  
Промяна посоката на отваряне на вратата /14  
Полезни съвети /14  
Разрешение на проблеми /15

## HR Sadržaj

Sigurnost prije svega /16  
Električni priključak /17  
Upute za transport /17  
Upute za instaliranje /17  
Dijelovi hladnjaka /18  
Preporučeni raspored namirnica u hladnjaku /18  
Kontrola temperature i podešavanje /19  
Prije rada hladnjaka /19  
Spremanje zamrznutih namirnica /19  
Zamrzavanje svježih namirnica /19  
Priprema kockica leda /20  
Odležavanje /20  
Zamjena žaruljice unutarnje rasvjete /21  
Čišćenje i njega /21  
Promjena smjera otvaranja vrata /21  
Korisni savjeti /22  
Otklanjanje smetnji u radu /23

## EL Περιεχόμενα

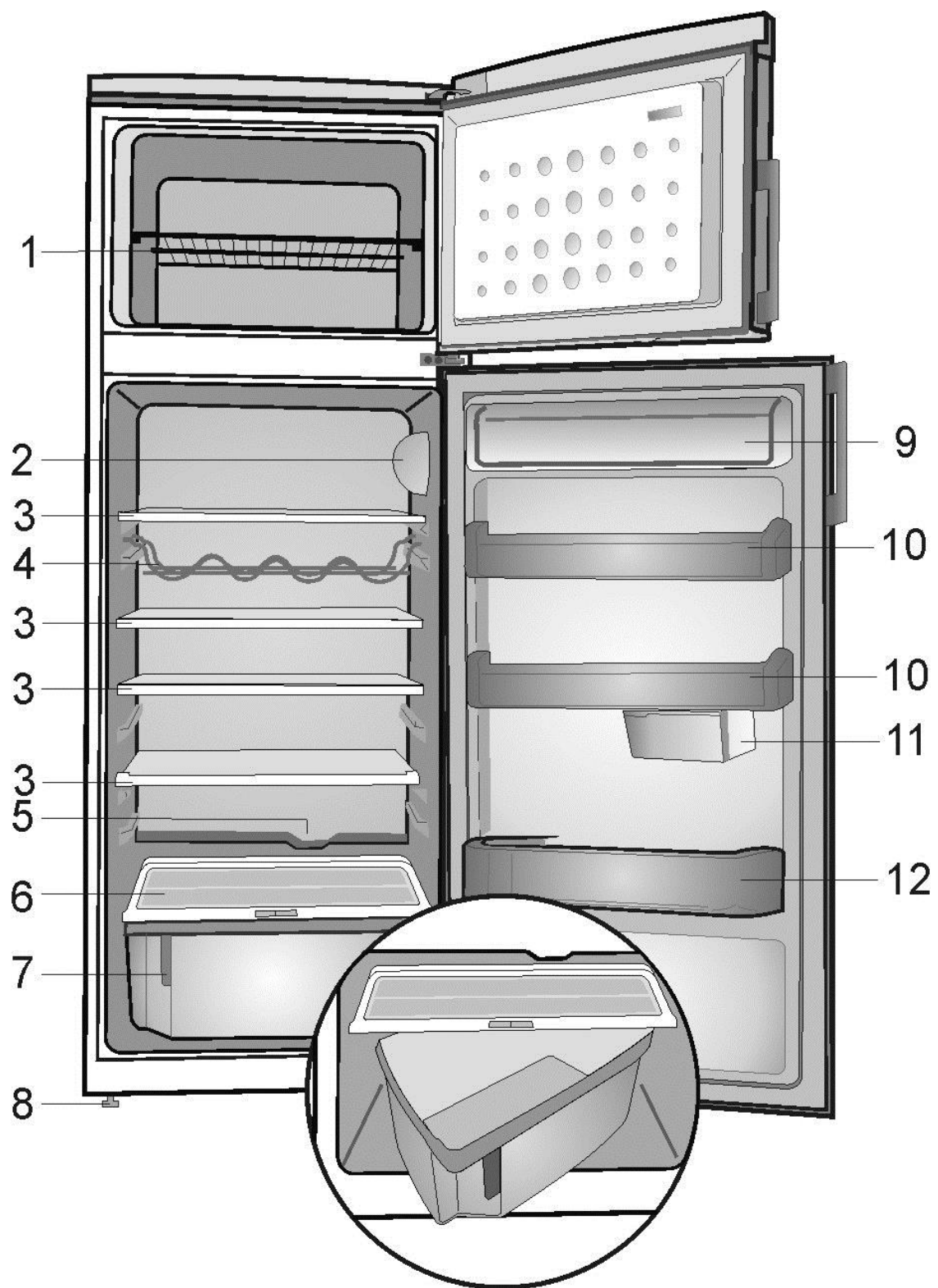
Η ασφάλεια προηγείται /24  
Απαιτήσεις παροχής ρεύματος /25  
Οδηγίες για τη μεταφορά /25  
Οδηγίες για την εγκατάσταση /25  
Γνωρίστε τη συσκευή σας /26  
Συνιστώμενη τακτοποίηση των τροφίμων στη συσκευή /26  
Έλεγχος και ρύθμιση θερμοκρασίας /27  
Πριν τεθεί η συσκευή σε λειτουργία /27  
Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων /27  
Κατάψυξη νωπών τροφίμων /27  
Πώς να φτιάχνετε παγάκια /28  
Απόψυξη /28  
Αντικατάσταση της εσωτερικής λάμπας /29  
Καθαρισμός και φροντίδα /29  
Αλλαγή θέσης της πόρτας /29  
Τι πρέπει και τι δεν πρέπει να κάνετε /30  
Αντιμετώπιση προβλημάτων /31

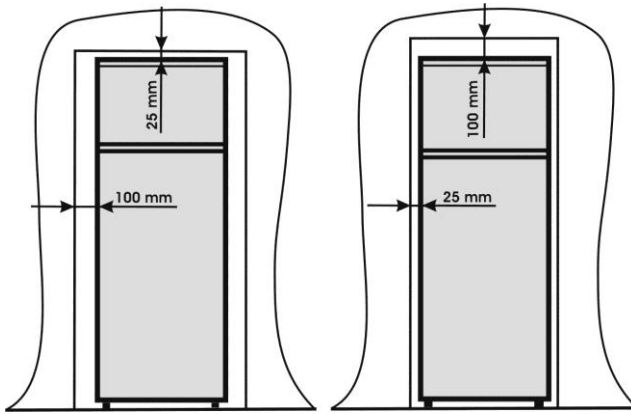
## УКР Зміст

Безпека перш за все! /32  
Вимоги до електропостачання /33  
Інструкція з транспортування /33  
Інструкція зі встановлення /33  
Загальні відомості про холодильник /34  
Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику /34  
Регулювання температури /35  
Перед початком роботи /35  
Зберігання заморожених продуктів /35  
Заморожування свіжих продуктів /35  
Заморожування льоду /36  
Розморожування /36  
Заміна лампочки всередині холодильника /37  
Чищення холодильника і догляд за ним /37  
Перенавішування дверцят /37  
Що слід і чого не можна робити /37  
Усунення несправностей /38

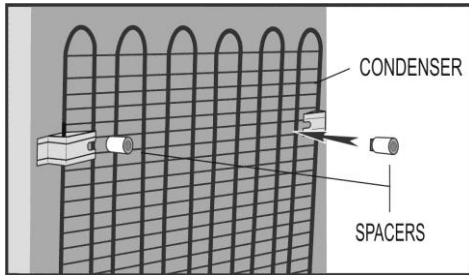
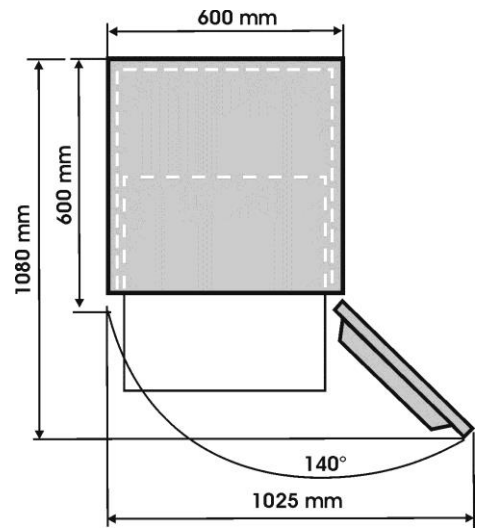
## AL Indeks

Siguria vjen e para /40  
Kërkesat elektrike /41  
Udhëzime transporti /41  
Udhëzime instalimi /41  
Njihuni me pajisjen tuaj /42  
Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje /42  
Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës /43  
Para se ta vini në punë /43  
Vendosja e ushqimeve të ngrira /43  
Ngrirja e ushqimeve të freskëta /43  
Bërja e kubave të akullit /44  
Shkrirja /44  
Zëvendësimi i llambës së brendshme /45  
Pastrimi dhe kujdesi /45  
Ripozicionimi i derës /45  
Bëj dhe mos bëj /46  
Zgjidhja e problemeve /47

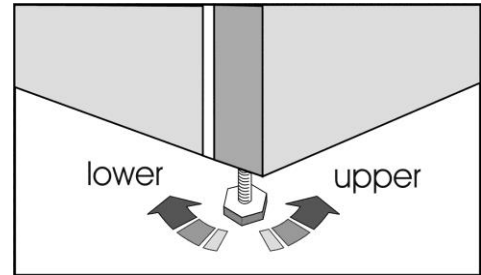




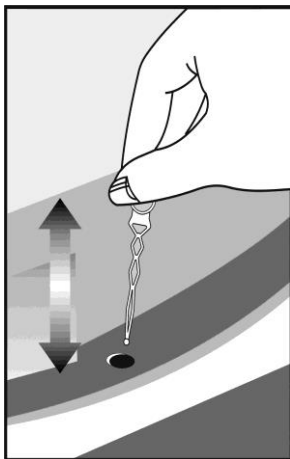
2



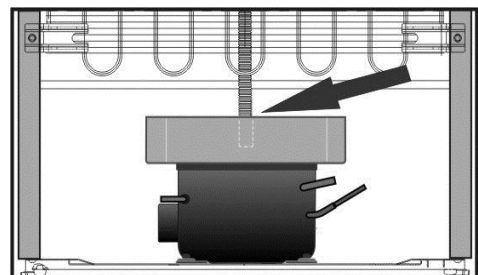
3



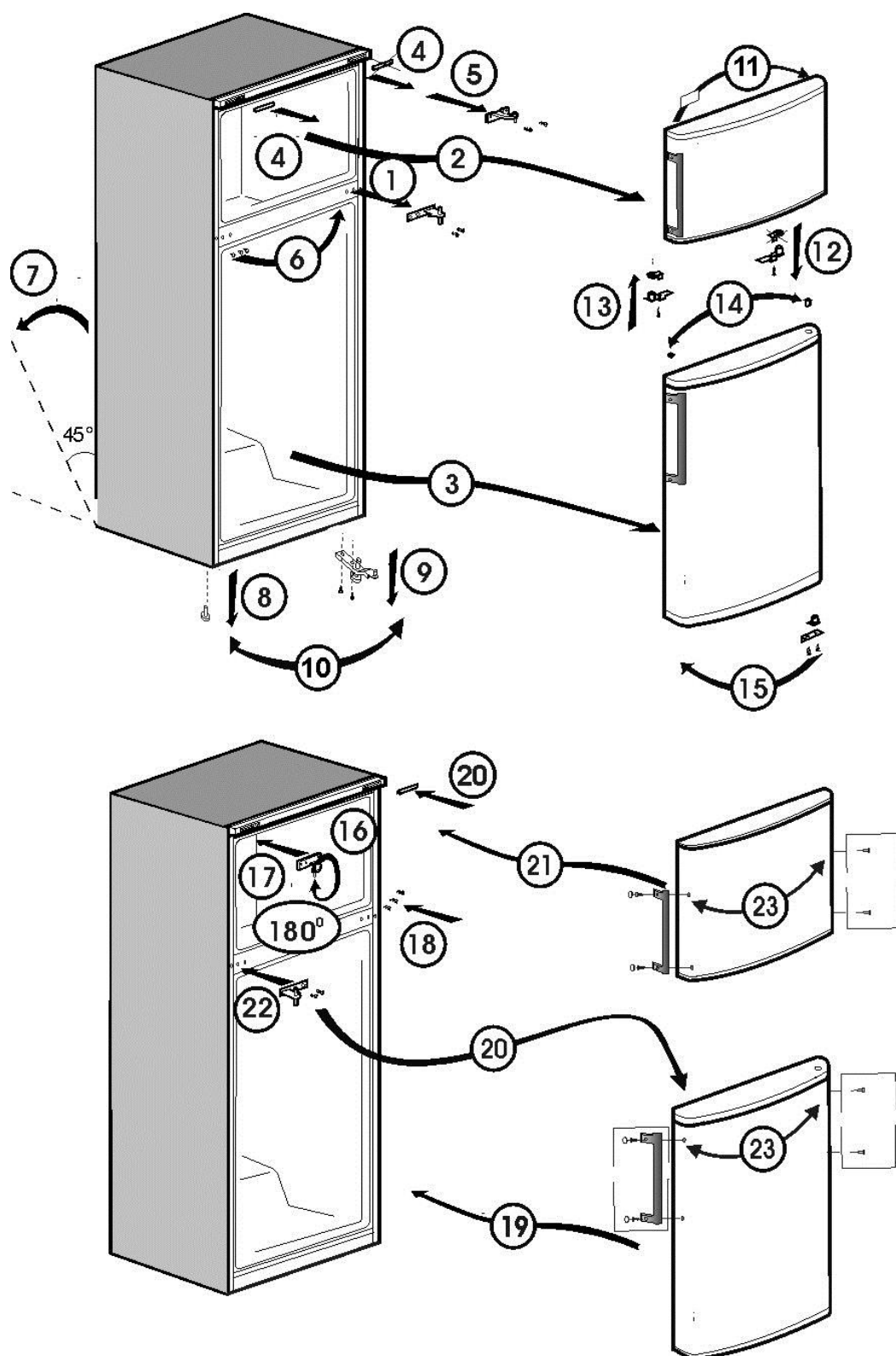
4



5



6



Congratulations on your choice of a **BEKO** Quality Appliance, designed to give you many years of service.

### ***Safety first!***

Do not connect your appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.

- Leave to stand for at least 4 hours before switching on, to allow compressor oil to settle, if transported horizontally.
- If you are discarding an old appliance with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.
- This appliance must only be used for its intended purpose.
- Do not dispose of the appliance on a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable. We suggest you contact your local authority for information on disposal and available facilities.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room. (e.g. garage, conservatory, annex, shed, out-house etc.)

To obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to read these instructions carefully. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.

Please keep these instructions in a safe place for easy reference.

**This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.  
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

## **Electrical requirements**

Before inserting the plug into the wall socket make sure that the voltage and the frequency shown in the rating plate inside the appliance corresponds to your electricity supply. We recommend that this appliance is connected to the mains supply via a suitably switched and fused socket in a readily accessible position.

### **Warning! This appliance must be earthed.**

Repairs to electrical equipment should only be performed by a qualified technician. Incorrect repairs carried out by an unqualified person are carry risks that may have critical consequences for the user of the appliance.

### **ATTENTION!**

This appliance operates with R600a which is an environmental friendly but flammable gas. During the transportation and fixing of the product, care must be taken not to damage the cooling system. If the cooling system is damaged and there is a gas leakage from the system, keep the product away from open flame sources and ventilate the room for a while.

**WARNING** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, others than those recommended by the manufacturer.

**WARNING** - Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING** - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING** - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## **Transportation instructions**

1. The appliance should be transported only in an upright position. The packing as supplied must be intact during transportation.

2. If during the transport the appliance, has been positioned horizontally, it must not be operated for at least 12 hours, to allow the system to settle.

3. Failure to comply with the above instructions could result in damage to the appliance, for which the manufacturer will not be held liable.

4. The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

### **Important!**

- Care must be taken while cleaning/carrying the appliance not to touch the bottom of the condenser metal wires at the back of the appliance, as this could cause injury to fingers and hands.
- Do not attempt to sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.
- Make sure that the mains cable is not caught under the appliance during and after moving, as this could damage the cable.
- Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

## **Installation instructions**

1. Do not keep your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 degrees C (50 degrees F) at night and/or especially in winter, as it is designed to operate in ambient temperatures between +10 and +38 degrees C (50 and 100 degrees F). At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.

2. Do not place the appliance near cookers or radiators or in direct sunlight, as this will cause extra strain on the appliance's functions. If installed next to a source of heat or freezer, maintain the following minimum side clearances:

From Cookers 30 mm

From Radiators 300 mm

From Freezers 25 mm

3. Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation (**Item 2**).

• Put the back airing lid to the back of your refrigerator to set the distance between the refrigerator and the wall (**Item 3**).

4. The appliance should be positioned on a smooth surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or anti-clockwise, until firm contact is secured with the floor. Correct adjustment of feet prevents excessive vibration and noise **(Item 4)**.

5. Refer to "Cleaning and Care" section to prepare your appliance for use.

### ***Getting to know your appliance***

(Item 1)

- 1 - Freezer shelf
- 2 - Thermostat and lamp housing
- 3 - Adjustable Cabinet shelves
- 4 - Wine bottles support
- 5 - Defrost water collection channel - Drain tube
- 6 - Crisper cover
- 7 - Crisper
- 8 - Adjustable front feet
- 9 - Dairy Compartment
- 10 - Jars shelf
- 11 - Keeping cup
- 12 - Bottle shelf

### ***Suggested arrangement of food in the appliance***

Guidelines for obtaining optimum storage and hygiene:

1. The fridge compartment is for the short-term storage of fresh food and drinks.

2. The freezer compartment is   rated and suitable for the freezing and storage of pre-frozen food.

The recommendation for   storage as stated on the food packaging should be observed at all times.

3. Dairy products should be stored in the special compartment provided in the door liner.

4. Cooked dishes should be stored in airtight containers.

5. Fresh wrapped produce can be kept on the shelf. Fresh fruit and vegetables should be cleaned and stored in the crispers.

6. Bottles can be kept in the door section.

7. To store raw meat, wrap in polythene bags and place on the lowest shelf. Do not allow to come into contact with cooked food, to avoid contamination. For safety, only store raw meat for two to three days.

8. For maximum efficiency, the removable shelves should not be covered with paper or other materials to allow free circulation of cool air.

9. Do not keep vegetable oil on door shelves. Keep the food packed, wrapped or covered. Allow hot food and beverages to cool before refrigerating. Leftover canned food should not be stored in the can.

10. Fizzy drinks should not be frozen and products such as flavoured water ices should not be consumed too cold.

11. Some fruit and vegetables suffer damage if kept at temperatures near 0°C. Therefore wrap pineapples, melons, cucumbers, tomatoes and similar produce in polythene bags.

12. High-proof alcohol must be stored upright in tightly closed containers. Never store products that contain an inflammable propellant gas (e.g. cream dispensers, spray cans, etc.) or explosive substances. These are an explosion hazard.

## ***Temperature control and adjustment***

Operating temperatures are controlled by the thermostat knob and may be set at any position between 1 and 5 (the coldest position).

If the thermostat knob is in position "0" the appliance is off. In this case neither the lamp for inside lighting will light.

The average temperature inside the fridge should be around +5°C (+41°F).

Therefore adjust the thermostat to obtain the desired temperature. Some sections of the fridge may be cooler or warmer (such as salad crisper and top part of the cabinet) which is quite normal. We recommend that you check the temperature periodically with a thermometer to ensure that the cabinet is kept to this temperature. Frequent door openings cause internal temperatures to rise, so it is advisable to close the door as soon as possible after use.

## ***Before operating***

### ***Final Check***

Before you start using the appliance check that:

1. The feet have been adjusted for perfect levelling.
2. The interior is dry and air can circulate freely at the rear.
3. The interior is clean as recommended under "Cleaning and care."
4. The plug has been inserted into the wall socket and the electricity is switched on. When the door is open the interior light will come on.

### ***And note that:***

5. You will hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also make some (noise), whether the compressor is running or not. This is quite normal.
6. Slight undulation of the top of the cabinet is quite normal due to the manufacturing process used; it is not a defect.

7. We recommend setting the thermostat knob midway and monitor the temperature to ensure the appliance maintains desired storage temperatures (See section Temperature Control and Adjustment).

8. Do not load the appliance immediately it is switched on. Wait until the correct storage temperature has been reached. We recommend checking the temperature with an accurate thermometer (see; Temperature Control and Adjustment).

## ***Storing frozen food***

Your freezer is suitable for the long-term storage of commercially frozen foods and also can be used to freeze and store fresh food. If there is a power failure, do not open the door. Frozen food should not be affected if the failure lasts for less than 19 hrs. If the failure is longer, then the food should be checked and either eaten immediately or cooked and then re-frozen.

## ***Freezing fresh food***

Please observe the following instructions to obtain the best results.

Do not freeze too large a quantity at any one time. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.

Do not exceed the freezing capacity of your appliance in 24 h.

Placing warm food into the freezer compartment causes the refrigeration machine to operate continuously until the food is frozen solid. This can temporarily lead to excessive cooling of the refrigeration compartment.

When freezing fresh food, keep the thermostat knob at medium position. Small quantities of food up to 1/2 kg. (1 lb) can be frozen without adjusting the temperature control knob.

Take special care not to mix already frozen food and fresh food.

### ***Making ice cubes***

Fill the ice - cube tray 3/4 full with water and place it in the freezer. Loosen frozen trays with a spoon handle or a similar implement; never use sharp-edged objects such as knives or forks.

### ***Defrosting***

#### ***A) Fridge compartment***

The fridge compartment defrosts automatically. The defrost water runs to the drain tube via a collection container at the back of the appliance **(Item 5)**.

During defrosting, water droplets may form at the back of the fridge compartment where a concealed evaporator is located. Some droplets may remain on the liner and refreeze when defrosting is completed. Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the droplets which have refrozen.

If, at any time, the defrost water does not drain from the collection channel, check that no food particles have blocked the drain tube. The drain tube can be cleared with a pipe-cleaner or similar implement.

Check that the tube is permanently placed with its end in the collecting tray on the compressor to prevent the water spilling on the electric installation or on the floor **(Item 6)**.

#### ***B) Freezer compartment***

Defrosting is very straightforward and without mess, thanks to a special defrost collection basin.

Defrost twice a year or when a frost layer of around 7 (1/4") mm has formed. To start the defrosting procedure, switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug.

All food should be wrapped in several layers of newspaper and stored in a cool place (e.g. fridge or larder).

Containers of warm water may be placed carefully in the freezer to speed up the defrosting.

Do not use pointed or sharp-edged objects, such as knives or forks to remove the frost.

Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting.

Sponge out the defrost water collected in the bottom of the freezer compartment. After defrosting, dry the interior thoroughly. Insert the plug into the wall socket and switch on the electricity supply.

### ***Replacing the interior light bulb***

Should the light fail, switch off at the socket outlet and pull out the mains plug.

Then ensure the bulb is screwed securely in the bulb holder. Replace the plug and switch on.

If the light still fails, obtain a replacement E14 screw-cap type 15 Watt (Max) bulb from your local electrical store and then fit it.

Carefully dispose of the burnt-out light bulb immediately.

### ***Cleaning and care***

1. We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning.

2. Never use any sharp instruments or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning.

3. Use luke warm water to clean the cabinet of the appliance and wipe it dry.

4. Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.

5. Make sure that no water enters the temperature control box.

6. If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar.

7. We recommend that you polish the metal parts of the product (i.e. door exterior, cabinet sides) with a silicone wax (car polish) to protect the high quality paint finish.

8. Any dust that gathers on the condenser, which is located at the back of the appliance, should be removed once a year with a vacuum cleaner.

9. Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.

10. Never:

- Clean the appliance with unsuitable material; eg petroleum based products.
- Subject it to high temperatures in any way,
- Scour, rub etc., with abrasive material.

11. Removal of dairy cover and door tray :

- To remove the dairy cover, first lift the cover up by about an inch and pull it off from the side where there is an opening on the cover.
- To remove a door tray, remove all the contents and then simply push the door tray upwards from the base.

12. Make sure that the special plastic container at the back of the appliance which collects defrost water is clean at all times. If you want to remove the tray to clean it, follow the instructions below:

- Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug
- Gently uncrimp the stud on the compressor, using a pair of pliers, so that the tray can be removed
- Lift it up.
- Clean and wipe it dry
- Reassemble, reversing the sequence and operations

13. Large accumulation of ice will impair the performance of the freezer.

### ***Repositioning the door***

Proceed in numerical order (**Item 7**).

**Do's and don'ts**

- Do-** Clean and defrost your appliance regularly (See "Defrosting")
- Do-** Keep raw meat and poultry below cooked food and dairy products.
- Do-** Take off any unusable leaves on vegetables and wipe off any soil.
- Do-** Leave lettuce, cabbage, parsley and cauliflower on the stem.
- Do-** Wrap cheese firstly in greaseproof paper and then in a polythene bag, excluding as much air as possible. For best results, take out of the fridge compartment an hour before eating.
- Do-** Wrap raw meat and poultry loosely in polythene or aluminium foil. This prevents drying.
- Do-** Wrap fish and offal in polythene bags.
- Do-** Wrap food with a strong odour or which may dry out, in polythene bags, or aluminium foil or place in airtight container.
- Do-** Wrap bread well to keep it fresh.
- Do-** Chill white wines, beer, lager and mineral water before serving.
- Do-** Check contents of the freezer every so often.
- Do-** Keep food for as short a time as possible and adhere to "Best Before" and "Use by" etc. dates.
- Do-** Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packets.
- Do-** Always choose high quality fresh food and be sure it is thoroughly clean before you freeze it.
- Do-** Prepare fresh food for freezing in small portions to ensure rapid freezing.
- Do-** Wrap all food in aluminium foil or freezer quality polythene bags and make sure any air is excluded.
- Do-** Wrap frozen food immediately after purchasing and put it in to the freezer as soon as possible.
- Do-** Defrost food in the fridge compartment.
- Don't-** Store bananas in your fridge compartment.
- Don't-** Store melon in your fridge. It can be chilled for short periods as long as it is wrapped to prevent it flavouring other food.
- Don't-** Cover the shelves with any protective materials which may obstruct air circulation.
- Don't-** Store poisonous or any dangerous substances in your appliance. It has been designed for the storage of edible foodstuffs only.
- Don't-** Consume food which has been refrigerated for an excessive length of time.
- Don't-** Store cooked and fresh food together in the same container. They should be packaged and stored separately.
- Don't-** Let defrosting food or food juices drip onto food.
- Don't-** Leave the door open for long periods, as this will make the appliance more costly to run and cause excessive ice formation.
- Don't-** Use sharp edged objects such as knives or forks to remove the ice.
- Don't-** Put hot food into the appliance. Let it cool down first.
- Don't-** Put liquid-filled bottles or sealed cans containing carbonated liquids into the freezer, as they may burst.
- Don't-** Exceed the maximum freezing loads when freezing fresh food.
- Don't-** Give children ice-cream and water ices direct from the freezer. The low temperature may cause 'freezer burns' on lips.
- Don't-** Freeze fizzy drinks.
- Don't-** Try to keep frozen food which has thawed; it should be eaten within 24 hours or cooked and refrozen.
- Don't-** Remove items from the freezer with wet hands.

### ***Troubleshooting***

If the appliance does not operate when switched on, check;

- That the plug is inserted properly in the socket and that the power supply is on. (To check the power supply to the socket, plug in another appliance).
- Whether the fuse has blown/circuit breaker has tripped/main distribution switch has been turned off.

- That the temperature control has been set correctly.

- That the new plug is wired correctly, if you have changed the fitted, moulded plug.

If the appliance is still not operating at all after above checks, contact the dealer from whom you purchased the unit.

Please ensure that above checks have been done, as a charge will be made if no fault is found.



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Инструкции за употреба**

Поздравления за Вашия избор на **ВЕКО** Качествени Уреди, създадени да Ви служат дълги години.

**Сигурността преди всичко!**

Не включвайте Вашия уред към електрическата мрежа преди да свалите опаковката и предпазните средства за транспортиране.

- ♦ Оставете уреда неподвижен поне 4 часа преди включване, за да позволите компресорното масло да се установи в нормално положение, особено ако хладилника е транспортиран хоризонтално.
- ♦ При изхвърляне на уреда, свалете ключалката и резето за да предотвратите заключването на деца вътре в уреда.
- ♦ Използвайте уреда само по предназначение.
- ♦ Не излагайте уреда на огън, тъй като съдържа запалими съставки в своята изолация. Препоръчваме Ви да се свържете с близкия сервиз за информация и налични услуги.
- ♦ Не препоръчваме употреба на уреда в неотоплено, студено помещение. (като гараж, килер, мазе, тераса и т.н.)

За да получите максимално добро и безаварийно функциониране на уреда, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на инструкциите може да доведе до лишаването Ви от безплатен сервиз в гаранционния период.

Моля, пазете книжката с инструкции на сигурно място, лесно за справка.

Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.

Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.

## Електрически изисквания

Преди да включите уреда към електрическата мрежа, убедете се, че волтажа и честотата на мрежата отговарят на необходимите за работата на Вашия уред.

**Внимание!** Този уред трябва да бъде заземен.

Поправки по електрическата система трябва да се извършват само от квалифициран техник. Неправилни поправки от неквалифицирани хора крият риск от лоши последствия за потребителя на уреда.

**Внимание!**

Този уред работи с R600a, безопасен, но лесно запалим газ. При транспортиране и монтаж на уреда внимавайте да не повредите охладителната система. Ако охладителната система е повредена и има изтичане на газ от системата, пазете уреда от топлинни източници и задължително проветрете помещението.

**Предупреждение** – Не използвайте каквито и да е уреди за ускоряване на процеса на размразяване, освен тези препоръчани от производителя.

**Предупреждение** – Внимавайте за повреди на охладителната верига.

**Предупреждение** – Не поставяйте в хладилника/фризера електрически уреди, освен ако това не е изрично упоменато от производителя.

**Предупреждение** – При повреда в хранящия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.

## Транспортни инструкции

1. Уредът трябва да се транспортира само изправен. Опаковката трябва да се запази непокътната по време на транспорта.

2. Ако по време на транспорта уредът е бил в хоризонтално положение, не трябва да се включва поне 12 часа, за да се установи системата.

3. Неспазването на инструкциите за експлоатация може да доведе до сериозни повреди на уреда – за което производителя не носи отговорност.

4. Уредът трябва да бъде защитен от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

**Важно!**

♦ Когато почиствате уреда, внимавайте да не докосвате кондензаторните метални жички на гърба, защото това може да доведе до нараняване на пръстите и ръцете.

♦ Не се опитвайте да седате или да стъпвате върху уреда, тъй като не е предназначен за такава употреба. Можете да се нараните или да повредите Вашия уред.

♦ Внимавайте за повреди на хранящия кабел при транспортирането и инсталирането.

♦ Не позволявайте деца да играят с уреда или управлението му.

## Инструкции при инсталиране

1. Не инсталирайте уреда в помещение, където температурата пада под 10°C през нощта и/или особено през зимата, тъй като е предназначен да работи при температури между +10 и +38°C.

2. Не поставяйте Вашия хладилник/фризер близо до печки или радиатори или на директна слънчева светлина, защото това предизвиква допълнително натоварване в работата на Вашия хладилник/фризер. Ако се налага поставяне в близост до източник на топлина или фризери, моля, спазвайте следните разстояния:

От Печки 30 мм

От Радиатори 300 мм

От Фризери 25 мм

3. Убедете се, че е осигурено достатъчно пространство около Вашия хладилник/фризер, за да осигурите свободна циркулация на въздух. (Фиг. 2)

♦ Поставете капачето на задния панел на хладилника/фризера, като по този начин отделите хладилника/фризера от стената (Фиг. 3).

4. Поставете Вашия хладилник/фризер на равна повърхност. Двете предни крачета могат да се регулират чрез въртене по посока и обратна на въртенето на часовниковата стрелка. Нивелирането на Вашия уред предотвратява допълнителните вибрации и шум (Фиг. 4).

5. Вижте указанията "Почистване и грижи", за да подготвите уреда за употреба.

### Запознаване с вашия уред (Фиг. 1)

- 1 - Фризер - решетка
- 2 - Термостат и вътрешно осветление
- 3 - Подвижни рафтове
- 4 - Подвижни рафтове
- 5 - Дренажна тръба
- 6 - Капак на контейнера за плодове и зеленчуци
- 7 - Контейнер за съхранени на плодове и зеленчуци
- 8 - Предни крачета
- 9 - Контейнер с капак
- 10 - Поставка са буркани
- 11 - Държаща купа
- 12 - Поставки за бутилки

### Препоръки при поддръждане на храната

Основни препоръки за получаване на оптимално съхранение и хигиена:

1. Този уред и предназначен за краткотрайно съхранение на пресни храни и напитки.

2. Контейнера маркиран с  е подходящ за замразяване и съхранение на храни.

3. Готвените храни трябва да се съхраняват в херметически съдове.

4. Опаковани продукти може да държите на рафтовете. Свежите плодове и зеленчуци трябва се съхраняват почистени в специалните чекмеджета отредени за тях.

5. Бутилките може да държите в отделението на вратата.

6. За съхранение на сурово месо, опаковайте в полиетиленови торбички и поставете на ниските рафтове. Не позволявайте да влиза в контакт с готвена храна, за да избегнете разлагане. За безопасност, съхранявайте сурово месо не повече от 2-3 дни.

7. За максимална ефективност подвижните рафтове не трябва да се покриват с хартия или други материали, за да се осигури свободна циркулация на студен въздух.

8. Не съхранявайте растително олио на рафтовете на вратата на хладилника. Дръжте храните опаковани или покрити. Изчакайте горещите храни и напитки да изстинат преди да ги замразите. Не съхранявайте отворена храна от консерва в консервената кутия.

9. Не замразявайте газирани напитки.

10. Някои плодове и зеленчуци се развалят, ако се съхраняват при температури около 0°C. По тази причина увивайте в полиетиленови торбички ананаси, краставици, домати и др.

11. Високоалкохолните напитки трябва да се съхраняват в изправено положение в здраво затворени бутилки. Никога не съхранявайте продукти, които съдържат лесно запалим газ (като спрейове, кремове и др.) или експлозивни вещества. Те представляват опасност от експлозия.

## Контрол на температурата и настройки

Работната температура се контролира от термостата и може да се настрои на всяка позиция между 1 и 5.

Средната температура вътре в хладилника трябва да бъде около +5°C.

Препоръчваме Ви да проверявате температурата периодично с термометър за да постигнете най-добрата температура. Честото отваряне на вратата води до покачване на вътрешната температура, затова е препоръчително вратата да се затваря веднага след употреба.

## Преди работа

Последна проверка

Преди да включите Вашия уред, уверете се, че:

1. Крачетата са регулирани в положение до перфектно нивелиране.
2. Вътрешността е суха и въздухът може свободно да циркулира зад уреда.
3. Вътрешността е чиста според препоръките на "Почистване и грижи"
4. Включвате щепсела към контакта на ел.мрежа. Зеленият и червеният индикатор ще светнат и компресора започва да работи.

## Обърнете внимание на следното:

5. Ще чуете звук, когато се включи компресора. Течността и газовете в охлаждащата система също могат да шумят леко, което е съвсем нормално.
6. Нормално е да се появи лека промяна в горната страна на Вашия уред, това се дължи на използваната производствена технология, това не е дефект.
7. Препоръчваме да настроите термостата на средно положение и да измерите температурата, за да се уверите, че уредът поддържа желаната температура за съхранение. (Виж "Контрол на температурата и настройки")

8. Не зареждайте Вашия уред веднага след включване. Изчакайте, докато достигне желаната температура. Препоръчваме измерване на температурата с точен термометър. (Виж "Контрол на температурата и настройки")

## Съхранение на замразена храна

Вашият фризер е подходящ за дългосрочно съхранение на готови замразени храни, може също да се използва за замразяване и съхранение на прясна храна.

При спиране на ел.ток или проблем в захранването, не отваряйте вратата. Замразената храна няма да пострада за срок до 19 часа. Ако ел.захранване не се възстанови в този период, тогава хранителните продукти трябва да се проверят и да се консумират незабавно или да се сготвят и да се замразят отново.

## Замразяване на пресни хранителни продукти

Моля, спазвайте следните инструкции за отлични резултати.

Не замразявайте наведнъж големи количества продукти. Качествата на храните се запазват най-добре, когато се замразят максимално бързо.

Не превишавайте фризерния капацитет на Вашия уред.

Поставянето на топла храна във фризера води до интензивна и продължителна работа на охлаждащата система докато храната не замръзне сигурно.

Когато замразявате пресни продукти, поставете термостата в средна позиция.

При замразяване на малки количества храна до ½ кг. не е необходима настройка на термостата.

Вземете специални мерки да не смесвате вече замразена храна и пресни продукти.

## Лед

Напълнете с вода формите за лед на ниво  $\frac{3}{4}$  и ги поставете във фризера.

Изваждайте леда от формите с дръжката на лъжица или подобен предмет, никога не използвайте остри предмети като ножове или вилици.

## Размразяване

### А/ Хладилно отделение

Хладилното отделение се размразява автоматично. Размразената вода се стича към дренажната тръба чрез събирателен контейнер на гърба на уреда (Фиг. 5).

Капчиците вода могат да останат и да замръзнат отново след размразяването. Не използвайте остри предмети като ножове, вилици, за да отстраните замръзналите капчици.

Ако размразената вода не се изтича от събирателния канал, проверете дали хранителни частици не са блокирали дренажната тръба. Почистете внимателно дренажната тръба (Фиг. 6).

### Б/ Фризерно отделение

Размразяването е много бързо и безпроблемно, благодарение на специалното събирателно легенче. Размразявайте 2 пъти в годината или когато заледения слой стане над 7 мм. За да започне размразяването, изключете уреда от ел.мрежа. Всички хранителни продукти трябва да бъдат опаковани в няколко пласта хартия и съхранени на студено място (например хладилник или килер).

Съдове с топла вода могат да се поставят внимателно във фризера, за да ускорят размразяването.

Не използвайте остри предмети, като ножове или вилици, за да отстраните леда. Никога не използвайте сешоари за коса, електрически нагреватели или други подобни ел.уреди за размразяване.

Попийте събралата се размразена вода в дъното на фризерното отделение. След размразяване, подсушете напълно вътрешността. След това включете уреда отново.

## Подмяна на лампичката от вътрешното осветление

Ако изгори лампичката от вътрешното осветление, изключете уреда от ел.мрежа. Завийте добре новата лампичка (15W) и включете отново уреда.

## Почистване и грижи

1. Препоръчваме преди почистване да изключите уреда от ел.мрежа.

2. Никога не използвайте остри инструменти или абразивни вещества, сапун, прах за пране и др.подобни за почистване.

3. Използвайте хладка вода за почистване и подсушавайте щателно.

4. За по-щателно почистване вътрешността на уреда, използвайте напоена кърпа в разтвор на сода бикарбонат и вода.

5. Не позволявайте вода да попада в отварите.

6. Ако няма да използвате уреда за дълго време, изключете го, извадете всички хранителни продукти, почистете го и оставете вратата откритата.

7. Препоръчваме да полирате металните части на продуктите (като външната част на вратата и стените на уреда).

8. Домашният прах, който се събира на гърба на уреда, трябва да се почиства с прахосмукачка веднъж годишно.

9. Проверявайте периодично уплътненията на вратите, за да сте сигурни, че не са зацапани с хранителни частици.

10. Никога:

- ♦ Не почиствайте уреда с неподходящи материали; като продукти на основата на петрол.
- ♦ В никакъв случай не излагайте уреда на висока температура.
- ♦ Не ползвайте абразивни материали за почистване.

11. Пластмасовия контейнер за събиране на размразен лед, винаги трябва да е добре почистен. За почистването му, следвайте следните инструкции:

- ♦ Преди почистването на контейнера изключете хладилника от захранващата мрежа.
- ♦ Внимателно свалете болтовете на компресора използвайки клещи, за да извадите пластмасовия контейнер.
- ♦ Повдигнете го леко нагоре.
- ♦ Сега можете да го почистите.
- ♦ След почистването, поставете го обратно.

12. Голямото натрупване на лед може да влоши работата на хладилника/фризера.

## Промяна посоката на отваряне на вратата

Действайте по посочения ред на приложената схема. (фиг. 7)

## Полезни съвети

- ♦ Почиствайте и размразявайте редовно Вашия уред. (вижте “Размразяване”).
- ♦ Съхранявайте сурово месо и птици под готвена храна и млечни продукти.
- ♦ Отстранявайте всички излишни листа и пръст от зеленчуците.
- ♦ Оставете марули, зеле, магданоз и карфиол със стebelата.
- ♦ Завивайте сиренето първо в импрегнирана хартия, след това в полиетиленова торбичка максимално стегнато. За отлични резултати, изваждайте от хладилното отделение около един час преди консумация.
- ♦ Завивайте свободно сурово месо и птици в полиетиленово или алуминиево фолио. Това предпазва от изсушаване.
- ♦ Завивайте риба и карантия в полиетиленови торбички.
- ♦ Храни със силна миризма или бързо изсушаващи се поставяйте в полиетиленови торбички, алуминиево фолио или затворен съд.
- ♦ Опаковайте хляба добре, за да го запазите свеж.
- ♦ Охлаждайте бели вина, бира, минерална вода преди сервиране.
- ♦ Проверявайте често съдържанието на фризера.
- ♦ Съхранявайте възможно най-кратко храната и съблюдавайте сроковете на годност и датите за срок на консумация.
- ♦ Съхранявайте готовите замразени храни в съответствие с посочените инструкции на пакетите.
- ♦ Винаги избирайте висококачествени пресни хранителни продукти и почиствайте щателно преди замразяването им.
- ♦ Подготвяйте пресни хранителни продукти за замразяване на малки порции за осигуряване на бързо замразяване.
- ♦ Завивайте всички храни в алуминиево фолио или фризерни качествени полиетиленови торбички максимално стегнато и обезвъздушено.
- ♦ Завивайте замразените храни веднага след закупуване и ги поставяйте възможно най-скоро във фризера.
- ♦ Размразявайте храната в хладилното отделение.

- Не съхранявайте банани в хладилното отделение.
- Не съхранявайте пълеш в хладилното отделение. Само леко охлаждайте и то покрит, за да не се пренася миризмата му към другите продукти.
- Не покривайте рафтовете с хартия или друг материал, който би възпрепятствал въздушната циркулация.
- Не съхранявайте отровни или други опасни субстанции във Вашия уред. Той е предназначен за съхранение само на хранителни стоки.
- Не консумирайте храна с изтекъл срок на годност.
- Не съхранявайте в един и същ контейнер готвена и прясна храна едновременно. Те трябва да бъдат пакетирани и съхранявани отделно.
- Не позволявайте размразена храна или течност да пада върху хранителните продукти.
- Не оставяйте вратата отворена дълго време, тъй като това предизвиква консумация на повече ел.енергия и образуване на лед.
- Не използвайте остри предмети като ножове или вилици за отстраняване на леда.
- Не слагайте гореща храна в уреда. Първо я охлаждайте.
- Не замразявайте във фризера газирани напитки, тъй като могат да избухнат.
- Не надвишавайте капацитета на фризера, когато замразявате пресни продукти.

- Не давайте на децата си сладолед или лед директно от фризера. Ниската температура може да причини “фризерно изгаряне” на устните.
- Не се опитвайте да замразявате отново размразена храна. Тя трябва да се консумира в рамките на 24 часа или да се сготви и отново да се замрази.
- Не изваждайте продукти от фризера с мокри ръце.

## Разрешение на проблеми

Ако уреда не работи, когато е включен, проверете:

- ♦ Правилно ли е поставен щепсела в контакта и включено ли е захранването. За да проверите изправен ли е контакта, включете към него друг ел.уред.
- ♦ Проверете бушоните или за повреди в захранването.
- ♦ Правилно ли е зададен контрола на температурата.
- ♦ Ако сте сменяли щепсела, уверете се, че е свързан правилно.

Ако уреда все пак не работи, се свържете с дилъра, от който сте купили уреда.



Символът  върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в цъответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предодвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

Čestitamo vam na izboru **BEKO** kvalitetnog hladnjaka, koji će vam pružiti mnogo godina zadovoljstva uporabe.

### ***Sigurnost prije svega!***

Hladnjak ne spajati na električnu mrežu sve dok se ne odstrane svi ambalažni i transportni osigurači.

- Ako se je hladnjak transportirao u horizontalnom položaju, ostavite ga da stoji najmanje 4 sata prije uključivanja, kako bi se sleglo ulje u kompresoru.

- Ako odbacujete stari hladnjak u otpad sa bravom u vratima, trebate onesposobiti bravu, kako se djeca u igri ne bi zatvorila u hladnjaku.

- Ovaj se hladnjak treba koristiti samo za predviđeno područje primjene.

- Hladnjak ne izlažite djelovanju vatre. Vaš hladnjak sadrži CFC tvari u izolaciji, koje su zapaljive. O zbrinjavanju hladnjaka u otpad treba se savjetovati sa reciklažnim dvorištem.

- Ne preporučujemo primjenu ovog hladnjaka u negrijanoj, hladnoj prostoriji (npr. garaži, podrumu ili izvan kuće).

Kako bi se postigle najbolje moguće radne karakteristike i nesmetani rad vašeg hladnjaka, vrlo je važno da se pažljivo pročitaju ove upute. Ako se ne bi poštivale ove upute, to bi moglo rezultirati nepriznavanjem vaših jamstvenih prava.

Molimo spremite ove upute na sigurno mjesto, kako bi se mogle lakše koristiti.

**Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenjih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvođača poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.**

**Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.**

## Električni priključak

Prije nego što utaknete utikač u mrežnu utičnicu, provjerite da li se osnovni parametri električnog priključka sa natpisne pločice unutar hladnjaka podudaraju s parametrima električne mreže.

Preporučujemo da se hladnjak priključi na električnu mrežu preko propisno spojene mrežne utičnice zaštićene osiguračem, koja se nalazi na mjestu dostupnom za priključak.

**Upozorenje! Ovaj hladnjak mora biti uzemljen.**

Popravke na električnim uređajima hladnjaka smiju izvoditi samo kvalificirani električari. Nepropisno provedeni popravci od strane nekvalificiranih osoba imaju za rezultat opasnosti koje mogu biti kritične za korisnika.

### **PAŽNJA!**

Ovaj hladnjak radi sa rashladnim sredstvom R 600a koje je ekološki prihvatljiv ali i zapaljiv plin. Tijekom transporta i pričvršćenja hladnjaka treba paziti da se ne ošteti rashladni sustav. Ako bi se rashladni sustav ošteti i ako dođe do propuštanja plina iz sustava, hladnjak treba držati dalje od otvorenog plamena i za trenutak proventilirati prostoriju.

**UPOZORENJE** - Ne koristiti mehanička sredstva ili neka druga sredstva za ubrzavanje procesa odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

**UPOZORENJE** - Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.

**UPOZORENJE** - Ne koristiti električne uređaje unutar prostora hladnjaka za spremanje namirnica, koje nije preporučio proizvođač.

**UPOZORENJE** - Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

## Upute za transport

1. Hladnjak treba transportirati samo u uspravnom položaju. Prije transporta ne smije se skidati njegova originalna ambalaža.
2. Ako je hladnjak bio transportiran u horizontalnom položaju, prije priključka se treba ostaviti najmanje 12 sata da stoji u uspravnom položaju, kako bi se sleglo ulje u kompresoru.
3. Ako se ne bi poštivale gornje upute, to bi moglo rezultirati oštećenjem hladnjaka, za što proizvođač ne preuzima odgovornost.
4. Hladnjak se mora zaštititi od kiše, vlage i ostalih atmosferskih utjecaja.

### **Važno!**

- Tijekom čišćenja/prenošenja hladnjaka treba paziti da se ne dodirnu metalne žice na donjem dijelu kondenzatora, na stražnjem dijelu hladnjaka, jer to može uzrokovati ozljede prstiju i ruku.
- Ne sjediti niti se penjati na hladnjak, jer on za takvo nešto nije predviđen. Kod toga se možete ozlijediti ili oštetiti hladnjak.
- Priključni kabel se ne smije prignječiti ispod hladnjaka, tijekom i nakon premještanja, jer to može rezultirati oštećenjem kabela.
- Ne dopustiti djeci da se igraju sa hladnjakom ili da rukuju gumbama i tipkama.

## Upute za instaliranje

1. Hladnjak ne postavljati u prostoriji gdje postoji vjerojatnost da će se noću temperatura prostorije spustiti ispod 10 °C i/ili posebno zimi, jer je hladnjak predviđen da radi pri temperaturama okoline od +10 do +38 °C. Kod nižih temperatura hladnjak neće raditi ispravno, što može rezultirati skraćenjem vijeka trajanja namirnica.
2. Hladnjak ne postavljati blizu štednjaka ili radijatora ili na mjestu gdje će biti izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka, jer to može negativno utjecati na funkcije hladnjaka. Ako bi se hladnjak instalirao blizu izvora topline ili zamrzivača, treba održavati slijedeće minimalne razmake:  
 Od štednjaka 30 mm  
 Od radijatora 300 mm  
 Od zamrzivača 25 mm

3. Oko hladnjaka mora biti dovoljno slobodnog prostora kako bi se osigurala slobodna cirkulacija zraka **(sl. 2)**.

• Treba ugraditi donji poklopac za prozračivanje koji se nalazi u hladnjaku, kako je prikazano na slici, na zatike na podnožje, na donjem dijelu vrata. Kukice i zatici trebaju držati na spoju **(sl. 3)**.

4. Hladnjak treba postaviti na ravnu površinu. Dva prednja stopala se mogu podesiti prema potrebi. Kako bi se osiguralo da vaš hladnjak stoji uspravno, treba podesiti dva prednja stopala, njihovim okretanjem u smjeru kazaljke na satu ili suprotno smjeru kazaljke na satu, sve dok se ne osigura čvrsti kontakt sa podom. Ispravnim podešavanjem stopala sprječavaju se prekomjerne vibracije i buka. **(sl. 4)**.

5. Za pripremu hladnjaka za uporabu vidjeti poglavlje "Čišćenje i njega".

### **Dijelovi hladnjaka**

**(sl. 1)**

- 1 - Polica zamrzivača
- 2 - Kućište termostata i žaruljice
- 3 - Podesive police
- 4 - Drzac za flase
- 5 - Kanalić za sakupljanje vode od odleđivanja - ispusna cijev
- 6 - Poklopac ladice za voće i povrće
- 7 - Ladica za voće i povrće
- 8 - Podesiva prednja stopala
- 9 - Prostor za mliječne proizvode
- 10 - Polica za manje staklenke
- 11 - Posuda za držanje
- 12 - Polica za boce

### **Preporučeni raspored namirnica u hladnjaku**

Smjernice za postizanje optimalnog spremanja namirnica i higijene:

1. Rashladni prostor je predviđen za kratkotrajno spremanje svježih namirnica i pića.

2. Prostor zamrzivača prikladan je   za zamrzavanje i spremanje prethodno zamrznutih namirnica.

Treba se pridržavati savjeta za   za spremanje navedenih na ambalaži namirnica.

3. Mliječne proizvode treba spremati u posebnom, za to predviđenom prostoru, u vratima hladnjaka.

Da bi se zamrznula svježa hrana, preporučeno je pakirati proizvode u aluminijske ili plastične folije, ohladiti ih u pretincu za svježiju hranu i spremiti ih na policu odjeljka hladnjaka.

Poželjno je da je polica postavljena u gornjem dijelu odjeljka za zamrzavanje.

4. Kuhana jela treba spremiti u posudama nepropusnim za zrak.

5. Svježe umotane namirnice mogu se spremiti na policama. Svježe voće i povrće treba očistiti i spremiti u ladicu na dnu hladnjaka.

6. Boce se mogu držati u vratima.

7. Sirovo meso treba staviti u plastične vrećice i spremiti na najnižu policu. Kako bi se spriječilo njegovo zagađenje, ne dopustite da sirovo meso dođe u dodir sa kuhanim jelima. Radi sigurnosti sirovo meso treba spremiti u trajanju samo dva do tri dana.

8. Kako bi se postigla maksimalna učinkovitost hladnjaka, police u rashladnom prostoru se ne smiju pokrivati papirom ili drugim materijalima, kako bi se omogućila slobodna cirkulacija hladnog zraka.

9. Biljno ulje ne držite u policama vrata. Namirnice držite zapakirane, umotane ili pokrivene. Ostavite da se topla jela i pića ohlade prije spremanja u hladnjak. Preostali sadržaj konzerve ne smije se ostaviti u otvorenoj konzervi.

10. Gazirana pića ne smiju se stavljati u prostor zamrzivača, a kockice leda netom izvađene iz zamrzivača, ne smiju se odmah staviti u usta.

11. Neke vrste voća i povrća mogu se uništiti ako se spremaju pri temperaturama blizu 0°C. Zbog toga ananas, ljubenice, rajčicu i slične namirnice treba spremiti u plastičnim vrećicama i u ladicama za povrće.

12. Alkohol visokog postotka mora se spremiti u uspravnom položaju, u nepropusno zatvorenim bocama. U hladnjak nikada ne spremati sprej doze ili eksplozivne tvari, jer postoji opasnost od eksplozije.

## **Kontrola temperature i podešavanje**

Radne temperature se kontroliraju pomoću gumba termostata i mogu se namjestiti u bilo koji položaj između 1 i 5 (položaj najniže temperature

Kada je gumb termostata u položaju "0", hladnjak je isključen. U tom slučaju neće svijetliti unutarnje osvjetljenje.

Prosječna temperatura unutar hladnjaka treba biti cca. +5°C.

Gumb termostata treba tako namjestiti da se postigne željena temperatura. Neki odjeljci hladnjaka mogu biti hladniji ili topliji (kao što je npr. ladica za voće i povrće i gornji dio hladnjaka), što je potpuno normalno.

Preporučujemo da temperaturu periodično kontrolirate termometrom, kako bi bili sigurni da će hladnjak održavati željenu temperaturu.

Česta otvaranja vrata uzrokuju povišenje unutarnje temperature, tako da se preporučuje odmah zatvoriti vrata nakon uzimanja i stavljanja namirnica.

## **Prije rada hladnjaka**

### **Završna kontrola**

Prije početka uporabe hladnjaka treba provjeriti slijedeće:

1. Stopala su podešena i hladnjak je besprijekorno niveliran.
2. Unutrašnjost hladnjaka je osušena i zrak može slobodno cirkulirati iza hladnjaka.
3. Unutrašnjost hladnjaka je čista, kao što se preporučuje u poglavlju "Čišćenje i njega".
4. Utikač je utaknut u mrežnu utičnicu i hladnjak je uključen. Ako su vrata otvorena, upalit će se unutarnja rasvjeta.

### **I treba napomenuti slijedeće:**

5. Čuju se šumovi kada kompresor počinje raditi. Tekućina i plinovi sadržani unutar rashladnog sustava mogu također proizvoditi šumove, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je potpuno normalna pojava.
6. Neznatna valovitost gornje površine hladnjaka je potpuno normalna zbog samog procesa proizvodnje; to nije greška.

7. Preporučujemo namještanje gumba termostata u središnji položaj i treba kontrolirati temperaturu, kako bi se osiguralo da hladnjak zadrži željenu temperaturu spremanja (vidjeti poglavlje "Kontrola temperature i podešavanje").

8. Ne stavljati namirnice u hladnjak odmah nakon što se uključi. Treba pričekati da se postigne odgovarajuća temperatura spremanja namirnica. Preporučujemo kontrolu temperature sa točnim termometrom (vidjeti poglavlje "Kontrola temperat. i podešavanje").

## **Spremanje zamrznutih namirnica**

Zamrzivač vašeg hladnjaka prikladan je za dugotrajno spremanje zamrznutih namirnica iz trgovače mreže, a može se koristiti i za zamrzavanje i spremanje svježih namirnica. Ako dođe do nestanka struje, ne otvarati vrata hladnjaka. Na zamrznute namirnice neće utjecati nestanak struje ako on traje manje od 19 sati. Ako struje nema dulje vrijeme, treba kontrolirati namirnice, te ih odmah konzumirati ili skuhati/ispeći i nakon toga ponovno zamrznuti.

## **Zamrzavanje svježih namirnica**

Molimo pridržavajte se slijedećih uputa kako bi postigli najbolje rezultate.

Odjednom ne zamrzavati preveliku količinu namirnica. Kvaliteta namirnica će se najbolje sačuvati ako se brzo zamrznu do srži. Ne premašiti kapacitet zamrz.hladnjaka u 24h. Stavljanje toplih namirnica u zamrzivač hladnjaka uzrokuje neprekidan rad hladnjaka, sve dok se namirnice ne zamrznu. To može povremeno dovesti do prekomjernog hlađenja rashladnog prostora.

Kod zamrzavanja svježih namirnica gumb termostata treba namjestiti u srednji položaj. male količine namirnica do 1/2 kg mogu se zamrznuti bez namještanja temperature na kontrolnom gumbu.

Posebno treba paziti da se ne pomiješaju već zamrznute namirnice sa svježim namirnicama.

## **Priprema kockica leda**

Napuniti pliticu vodom do 3/4 visine i staviti je u zamrzivač. Zamrznute kockice leda osloboditi drškom žlice ili sličnim sredstvom. Za to nikada ne koristiti oštre predmete kao što su noževi ili vilice.

## **Odleđivanje**

### **A) Rashladni prostor hladnjaka**

Rashladni prostor hladnjaka se automatski odleđuje. Voda nakon odleđivanja teče u ispusnu cijev, preko sabirnog spremnika na hladnjaku (**sl. 5**).

Tijekom odleđivanja kapljice vode mogu nastati na stražnjem dijelu rashladnog prostora, gdje se nalazi isparivač. Neke kapljice mogu ostati na oblozi i ponovno se zamrznuti nakon završenog odleđivanja. Za skidanje kapljica koje su se ponovno zamrznule, ne koristiti oštre predmete kao što su noževi ili vilice.

Ako se voda nastala odleđivanjem ne bi ispustila iz sabirnog kanalića, treba provjeriti da čestice hrane nisu začepile ispusnu cijev. Ispusna cijev se može očistiti čistačem cijevi ili sličnim sredstvom.

Cijev se treba stalno nalaziti sa svojim krajem u sabirnoj plitici na kompresiru, kako bi se spriječilo proljevanje vode po električnoj instalaciji hladnjaka ili po podu (**sl. 6**).

### **B) Prostor zamrzivača**

Odleđivanje se lako provodi zahvaljujući specijalnom bazenu za sakupljanje vode. Odleđivanje treba provesti dva puta godišnje ili ako nastane slojinja debljine cca. 7 mm. Prije postupka odleđivanja treba isključiti hladnjak izvlačenjem utikača iz mrežne utičnice.

Sve namirnice izvađene iz zamrzivača treba umotati u nekoliko slojeva novinskog papira i spremiti ih na hladno mjesto (npr. u drugi hladnjak ili u smočnicu).

Za ubrzavanje odleđivanja u prostor zamrzivača se mogu staviti posude sa toplom vodom.

Za skidanje inja ne koristiti oštre predmete kao što su noževi ili vilice. Kao pomoć u odleđivanju nikada ne koristiti sušila za kosu, električne grijalice ili neke slične električne uređaje za odleđivanje. Treba odstraniti zamrznutu vodu sa dna prostora zamrzivača. Nakon odleđivanja treba temeljito osušiti prostor zamrzivača. Utaknuti utikač u zidnu utičnicu i uključiti električno napajanje.

### **Zamjena žaruljice unutarnje rasvjete**

Ako bi pregojela žaruljica, prije njene zamjene treba isključiti hladnjak i izvući utikač iz mrežne utičnice.

Nakon toga treba žaruljicu čvrsto uviti u držač žaruljice. Ponovno utaknuti utikač i uključiti hladnjak.

Ako žaruljica i nakon toga ne gori, treba kupiti zamjensku žaruljicu tipa E14 sa navojnom kapom 15 W (max.) i ugraditi je.

Pregorjelu žaruljicu treba na propisan način zbrinuti u otpad.

### **Čišćenje i njega**

1. Preporučujemo da se prije čišćenja hladnjak isključi i izvuče utikač iz mrežne utičnice.
2. Za čišćenje hladnjaka nikada ne koristiti oštre predmete ili abrazivna sredstva, sapun, sredstvo za čišćenje u kućanstvu, deterdžent ili poliš sa voskom.
3. Za čišćenje kućišta hladnjaka treba koristiti mlaku vodu i nakon toga ga obrisati na suho.
4. Za čišćenje unutrašnjosti hladnjaka treba koristiti vlažnu krpu namočenu u otopinu jedne čajne žlice natrijevog bikarbonata i pola litre vode i nakon toga obrisati na suho.
5. Voda ne smije ući u upravljačku kutiju temperature.
6. Ako se hladnjak neće dulje vrijeme koristiti, treba ga isključiti, izvaditi sve namirnice, očistiti ga i ostaviti odškrinuta vrata.
7. Preporučujemo poliranje metalnih dijelova hladnjaka (npr. vanjska površina vrata, bočne stranice hladnjaka) sa silikonskim voskom (poliš za automobile), kako bi se zaštitio visokokvalitetni sloj boje.
8. Svu prašinu koja se nakupi na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjem dijelu hladnjaka treba očistiti jednom godišnje usisavačem.
9. Redovito kontrolirati brtve na vratima, očistiti ih i odstraniti i odstraniti sa njih sve ostatke hrane.

10. Nikada ne:

- čistiti hladnjak sa neprikladnim sredstvima; npr. proizvodima na bazi petroleja,
  - izlagati hladnjak visokim temperaturama na bilo koji način,
  - strugati njegovu površinu abrazivnim materijalom.
11. Uklanjanje poklopca za mliječne proizvode i plitice u vratima :
- Za uklanjanje poklopca za mliječne proizvode, prvo treba podići poklopac za cca. 25 mm i povući ga sa bočne strane gdje postoji otvor na poklopcu.
  - Za uklanjanje plitice u vratima, treba izvaditi sav sadržaj i nakon toga jednostavno potisnuti pliticu u vratima prema gore, sa podnožja.
12. Često treba uklanjati vodu iz posebne plastične plitice na dnu hladnjaka, u kojoj se sakuplja voda od odleđivanja. Ako želite izvaditi ovu pliticu u svrhu čišćenja, treba se pridržavati slijedećih uputa:
- Isključiti hladnjak i izvući utikač iz mrežne utičnice.
  - Pomoću para kliješta ukloniti pliticu na dnu hladnjaka
  - Podići je.
  - Očistiti je i obrisati na suho.
  - Ponovno ugraditi obrnutim redoslijedom.
13. Velike nakupine leda će smanjiti učinak zamrzivača.

### **Promjena smjera otvaranja vrata**

Postupiti numeričkim redoslijedom (sl. 7).

## **Korisni savjeti**

### **Preporučuje se:**

- Redovito čistiti i odleživati hladnjak (vidjeti "Odleživanje")
- Sirovo meso i perad držati ispod kuhanih namirnica i mliječnih proizvoda.
- Ukloniti ostatke povrća i obrisati.
- Ostaviti salatu, kupus, peršin i cvjetaču na stabiljici.
- Sir prvo umotati u masni papir i nakon toga u polietilensku vrećicu, tako da se istjera sav zrak. Za najbolje rezultate treba izvaditi iz hladnjaka jedan sat prije konzumacije.
- Meso i perad umotati u polietilensku ili aluminijsku foliju. Na taj će se način spriječiti sušenje namirnica.
- Ribu umotati u polietilenske vrećice.
- Namirnice intenzivnog mirisa ili koje bi se mogle osušiti umotati u polietilenske vrećice ili u aluminijsku foliju ili staviti u posudu nepropusnu za zrak.
- Kruh dobro umotati kako ne bi izgubio na svježini.
- Prije serviranja ohladiti bijela vina, pivo i mineralnu vodu.
- Često kontrolirati sadržaj zamrzivača..
- Namirnice držati u hladnjaku što je moguće kraće vrijeme i strogo paziti na datume do kada ih treba konzumirati.
- Zamrznute namirnice iz trgovačke mreže treba spremati u zamrzivač hladnjaka prema uputama sa ambalaže.
- Uvijek kupiti visokokvalitetne svježe namirnice i treba paziti da budu temeljito čiste prije zamrzavanja.
- Pripremiti svježe namirnice za zamrzavanje u malim porcijama, kako bi se postiglo brzo zamrzavanje.
- Umotati sve namirnice u alu-foliju ili polietilensku vrećicu za zamrzavanje i treba istjerati sav zrak iz vrećice.
- Zamrznute namirnice treba umotati odmah nakon kupnje i što je moguće prije staviti ih u zamrzivač.
- Namirnice odmrznuti u rashladnom prostoru hladnjaka.

### **Ne preporučuje se:**

- Spremanje banana u rashladni prostor.
- Spremanje ljubenica u hladnjak, kako bi se spriječilo da uhvate mirise ostalih namirnica.
- Pokrivanje polica zaštitnim materijalima koji mogu spriječiti cirkulaciju zraka.
- Spremanje otrovnih ili opasnih tvari u hladnjak. Hladnjak je predviđen samo za spremanje namirnica.
- Konzumirati namirnice koje su bile spremljene u hladnjaku suviše dugo vrijeme.
- Spremanje kuhanih jela i svježih namirnica u istom prostoru hladnjaka. Treba ih zapakirati i spremati odvojeno.
- Kapanje odmrzavanih namirnica ili sokova namirnica na hranu.
- Ostavljanje otvorenih vrata hladnjaka dulje vrijeme, jer na taj način hladnjak nepotrebno troši električnu energiju.
- Korištenje oštrobriđnih predmeta, kao što su noževi ili vilice, za skidanjeinja i leda.
- Spremanje toplih namirnica u hladnjak. Prvo ih treba ohladiti.
- Stavljanje u zamrzivač boca napunjenih tekućinom ili limenki sa gaziranim tekućinama, jer se mogu rasprsnuti.
- Premašiti maksimalnu količinu punjenja zamrznutih namirnica kod zamrzavanja svježih namirnica.
- Davati djeci za konzumaciju sladoled i kockice leda netom izvađene iz zamrzivača. Njihova niska temperatzura može uzrokovati promrzline na usnama.
- Zamrzavanje gaziranih pića.
- Zamrzavati namirnice koje su se već zamrznule; treba ih konzumirati u toku 24 sata ili skuhati i ponovno zamrznuti.
- Vađenje namirnica iz zamrzivača mokrim rukama.

### Otklanjanje smetnji u radu

Ako hladnjak ne radi kada se uključi, treba kontrolirati slijedeće:

- Da li je utikač ispravno utaknut u mrežnu utičnicu i da li ima struje (za kontrolu električnog napajanja treba utaknuti utikač nekog drugog električnog uređaja).
- Da li je pregorio osigurač, da li je aktivirao prekidač strujnog kruga, te da li je isključena glavna razvodna sklopka.

- Da li je točno namještena kontrola temperature.

- Da li je ispravno spojen novi utikač, ako se je isti zamijenio.

Ako hladnjak još uvijek ne radi nakon svih gornjih kontrola, treba zatražiti pomoć ovlaštenog servisa.

Molimo provedite sve gornje kontrole, jer će vam se naplatiti troškovi pregleda ako se ne pronađe nikakav kvar.



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Συγχαρητήρια για την επιλογή σας μιας Υψηλής Ποιότητας συσκευής **ΒΕΚΟ** που έχει σχεδιαστεί να σας εξυπηρετεί για πολλά χρόνια.

### ***Η ασφάλεια προηγείται!***

Μη συνδέσετε την συσκευή σας στο δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος έως ότου έχουν αφαιρεθεί όλα τα υλικά συσκευασίας και τα προστατευτικά μεταφοράς.

- Αν η συσκευή μεταφέρθηκε σε οριζόντια θέση, αφήστε τη σε όρθια θέση για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την ενεργοποιήσετε, για να επιτρέψετε στο λάδι του συμπιεστή να κατακαθίσει.

- Αν απορρίπτετε μια παλιά συσκευή με κλείδωμα ή μανδάλωση στην πόρτα, βεβαιωθείτε να την αφήσετε σε ασφαλή κατάσταση, ώστε να εμποδιστεί τυχόν παγίδευση παιδιών.

- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση της.

- Μην πετάτε τη συσκευή σε φωτιά. Η συσκευή σας περιέχει στη μόνωση υλικά χωρίς χλωροφθοράνθρακες (CFC) τα οποία είναι εύφλεκτα. Συνιστούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές σας αρχές για πληροφορίες ως προς την απόρριψη και τις εγκαταστάσεις που διατίθενται για το σκοπό αυτό.

- Δεν συνιστούμε χρήση της συσκευής αυτής σε μη θερμαινόμενο, κρύο χώρο (π.χ. γκαράζ, θερμοκήπιο, προσάρτημα κτιρίου, παράπηγμα, βοηθητικό κτίσμα κλπ.).

Για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση από τη συσκευή σας και λειτουργία χωρίς προβλήματα, είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμά σας να λαμβάνετε δωρεάν τεχνική εξυπηρέτηση κατά τη διάρκεια της εγγύησης.

Παρακαλούμε να φυλάξετε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές μέρος για να μπορείτε να τις συμβουλευέστε εύκολα.

**Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα στερούμενα εμπειρίας και γνώσης εκτός και αν αυτά έχουν τύχει επίβλεψης ή εκπαίδευσης σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.**

**Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.**

## Απαιτήσεις παροχής ρεύματος

Πριν τοποθετήσετε το φως στην πρίζα τοίχου, βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στην πινακίδα στοιχείων στο εσωτερικό της συσκευής αντιστοιχούν με τις τιμές του ηλεκτρικού σας δικτύου. Συνιστούμε αυτή η συσκευή να συνδεθεί στην παροχή ρεύματος δικτύου μέσω πρίζας με κατάλληλο διακόπτη και κατάλληλη ασφάλεια, που βρίσκεται σε εύκολα προσπελάσιμη θέση.

### Προειδοποίηση! Η συσκευή αυτή πρέπει να γειωθεί.

Οι επισκευές σε ηλεκτρικό εξοπλισμό πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Λανθασμένες επισκευές οι οποίες εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα περικλείουν κινδύνους που μπορεί να έχουν κρίσιμες συνέπειες για το χρήστη της συσκευής.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή αυτή λειτουργεί με R600a που είναι ένα φιλικό προς το περιβάλλον αλλά εύφλεκτο αέριο. Κατά τη μεταφορά και εγκατάσταση του προϊόντος πρέπει να καταβληθεί φροντίδα ώστε να μην υποστεί ζημιά το ψυκτικό σύστημα. Αν το ψυκτικό σύστημα υποστεί ζημιά και υπάρξει διαρροή αερίου από το σύστημα, διατηρήστε το προϊόν μακριά από πηγές γυμνής φλόγας και αερίστε για λίγο το χώρο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία της απόψυξης, εκτός από τα μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα του ψυκτικού μέσου.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στους χώρους φύλαξης φαγητού της συσκευής, εκτός εάν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, για να αποφύγετε κινδύνους, αυτό θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για τεχνική εξυπηρέτηση ή άλλα άτομα με παρόμοια εξουσιοδότηση.

## Οδηγίες μεταφοράς

1. Η συσκευή θα πρέπει να μεταφέρεται μόνο σε όρθια θέση. Η συσκευασία του προϊόντος, όπως παραδίδεται από τον κατασκευαστή, θα πρέπει να παραμείνει άθικτη κατά τη μεταφορά.

2. Αν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε οριζόντια θέση, τότε δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία για τουλάχιστον 12 ώρες, ώστε να επιτραπεί στο σύστημα να επανέλθει στη σωστή κατάσταση.

3. Μη τήρηση των πιο πάνω οδηγιών θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, για την οποία δεν θα έχει την ευθύνη ο κατασκευαστής.

4. Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από τη βροχή, την υγρασία και άλλες ατμοσφαιρικές επιδράσεις.

### Σημαντική παρατήρηση!

- Θα πρέπει να φροντίζετε κατά τον καθαρισμό/μεταφορά της συσκευής να μην αγγίξετε το κάτω μέρος των μεταλλικών συρμάτων του συμπυκνωτή στην πίσω πλευρά της συσκευής, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό στα δάκτυλα και τα χέρια.
- Μην επιχειρήσετε να καθίσετε ή να σταθείτε πάνω στη συσκευή, γιατί δεν είναι κατασκευασμένη για τέτοια χρήση. Θα μπορούσατε να τραυματιστείτε ή να προξενήσετε βλάβη στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει πιαστεί κάτω από τη συσκευή στη διάρκεια ή μετά τη μετακίνησή της, γιατί αυτό θα μπορούσε να προξενήσει βλάβη στο καλώδιο.
- Μην επιτρέπτε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να πειράζουν τα συστήματα ελέγχου.

## Οδηγίες εγκατάστασης

1. Μη διατηρείτε τη συσκευή σε χώρο όπου υπάρχει πιθανότητα η θερμοκρασία να πέσει κάτω από τους 10 βαθμούς C (50 βαθμούς F) τη νύχτα και/ή ειδικά το χειμώνα, γιατί είναι σχεδιασμένη να λειτουργεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ +10 και +38 βαθμών C (50 και 100 βαθμών F). Σε χαμηλότερες θερμοκρασίες η συσκευή ενδέχεται να μη λειτουργεί, με αποτέλεσμα την ελάττωση του χρόνου διατήρησης των τροφίμων.

2. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε κουζίνες, σώματα θέρμανσης ή σε άμεσο ηλιακό φως, γιατί θα προκληθεί πρόσθετη καταπόνηση στις λειτουργίες της συσκευής. Αν εγκατασταθεί δίπλα σε μια πηγή θερμότητας ή σε καταψύκτη, διατηρείτε τις ακόλουθες ελάχιστες πλευρικές αποστάσεις:

Από κουζίνες 30 χιλ.

Από σώματα θέρμανσης 300 χιλ.

Από καταψύκτες 25 χιλ.

3. Βεβαιωθείτε ότι παρέχεται αρκετός χώρος γύρω από τη συσκευή για να εξασφαλίζεται ανεμπόδιστη κυκλοφορία του αέρα **(σχήμα 2)**.

• Τοποθετήστε το πίσω κάλυμμα αερισμού στην πίσω πλευρά του ψυγείου σας για να καθορίσετε την απόσταση μεταξύ του ψυγείου και του τοίχου **(σχήμα 3)**.

4. Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται σε ομαλή επιφάνεια. Τα δύο μπροστινά πόδια μπορούν να ρυθμιστούν όπως απαιτείται. Για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι σε κατακόρυφη θέση, ρυθμίστε τα δύο μπροστινά πόδια περιστρέφοντάς τα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα, μέχρι η συσκευή να είναι σε σταθερή επαφή με το δάπεδο. Η σωστή ρύθμιση των ποδιών συντελεί στην αποφυγή υπερβολικών κραδασμών και θορύβου **(σχήμα 4)**.

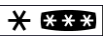
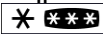
5. Για να προετοιμάσετε τη συσκευή σας για χρήση ανατρέξτε στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".

### Γνωρίστε τη συσκευή σας (σχήμα 1)

- 1 - Ράφι καταψύκτη
- 2 - Θερμοστάτης και περίβλημα λάμπας
- 3 - Ρυθμιζόμενα ράφια θαλάμου
- 4 - Υποδοχές μπουκαλιών κρασιού
- 5 - Κανάλι συλλογής νερού απόψυξης - Σωλήνας αποστράγγισης
- 6 - Κάλυμμα συρταριού λαχανικών
- 7 - Συρτάρι λαχανικών
- 8 - Ρυθμιζόμενα μπροστινά πόδια
- 9 - Διαμέρισμα γαλακτοκομικών
- 10 - Ράφι για βάζα
- 11 - Κρατώντας κουτί
- 12 - Ράφι για μπουκάλια

### Συνιστώμενη τακτοποίηση των τροφίμων στη συσκευή

Οδηγίες για το πώς να επιτύχετε βέλτιστη διατήρηση και υγιεινή:

1. Ο χώρος συντήρησης προορίζεται για τη βραχυπρόθεσμη διατήρηση νωπών τροφίμων και ποτών.
2. Ο χώρος κατάψυξης έχει διαβάθμιση  και είναι κατάλληλος για την κατάψυξη νωπών και την αποθήκευση ήδη κατεψυγμένων τροφίμων. Θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι συστάσεις για αποθήκευση , όπως αυτές αναγράφονται στη συσκευασία των τροφίμων.

3. Για να καταψύξετε νωπά τρόφιμα, συνιστάται να συσκευάσετε τα προϊόντα σε αλουμινόχαρτο ή πλαστική μεμβράνη, να τα ψύξετε στο χώρο συντήρησης και κατόπιν να τα αποθηκεύσετε στο ράφι του χώρου κατάψυξης.

Κατά προτίμηση το ράφι πρέπει να στερεωθεί στο πάνω μέρος του χώρου κατάψυξης.

4. Τα μαγειρευμένα φαγητά θα πρέπει να διατηρούνται σε αεροστεγή δοχεία.

5. Τα φρεσκοσυσκευασμένα κηπευτικά μπορούν να διατηρούνται σε ράφι. Τα φρέσκα φρούτα και λαχανικά θα πρέπει να καθαρίζονται και να διατηρούνται στα συρτάρια λαχανικών.

6. Τα μπουκάλια μπορούν να φυλάσσονται στο ειδικό τμήμα της πόρτας.

7. Για να φυλάξετε ωμό κρέας, συσκευάστε το σε σακούλες από πολυαιθυλένιο και τοποθετήστε τις στο κάτω-κάτω ράφι. Μην επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με μαγειρευμένα φαγητά, για να αποφευχθεί η επιμόλυνση. Για λόγους ασφαλείας, διατηρείτε το ωμό κρέας μόνο για δύο ως τρεις ημέρες.

8. Για τη μέγιστη απόδοση, τα αφαιρούμενα ράφια δεν θα πρέπει να καλύπτονται με χαρτί ή άλλα υλικά, ώστε να επιτρέπεται η ελεύθερη κυκλοφορία του ψυχρού αέρα.

9. Μη διατηρείτε φυτικό λάδι στα ράφια της πόρτας. Διατηρείτε τα τρόφιμα συσκευασμένα, τυλιγμένα ή καλυμμένα. Αφήνετε τα καυτά φαγητά και ποτά να κρύνουν πριν τα τοποθετήσετε στο ψυγείο. Τα υπόλοιπα φαγητών από κονσέρβα δεν θα πρέπει να διατηρούνται στο δοχείο της κονσέρβας.

10. Τα αεριούχα ποτά δεν θα πρέπει να καταψύχονται και προϊόντα όπως παγωτά από γρανίτα δεν θα πρέπει να καταναλώνονται πολύ κρύα.

11. Ορισμένα φρούτα και λαχανικά υφίστανται βλάβες αν διατηρηθούν σε θερμοκρασίες κάτω από 0°C. Γι' αυτό τυλίγετε ανανάδες, πεπόνια, αγγούρια, τομάτες και παρόμοια προϊόντα σε σακούλες πολυαιθυλενίου.

12. Τα υγρά μεγάλης περιεκτικότητας σε οινόπνευμα πρέπει να αποθηκεύονται σε δοχεία που είναι σε όρθια θέση και σφικτά κλεισμένα. Ποτέ μην αποθηκεύετε στη συσκευή προϊόντα που περιέχουν εύφλεκτο προωθητικό αέριο (π.χ. μεταλλικά δοχεία σαντιγί υπό πίεση, σπρέι κλπ.) ή εκρηκτικές ουσίες. Αυτά δημιουργούν κίνδυνο έκρηξης.

## Έλεγχος και ρύθμιση θερμοκρασίας

Οι θερμοκρασίες λειτουργίας ελέγχονται από το κουμπί του θερμοστάτη και μπορούν να ρυθμιστούν σε οποιαδήποτε θέση μεταξύ 1 και 5 (η πιο κρύα ρύθμιση).

Αν το κουμπί του θερμοστάτη είναι στη θέση "0" τότε η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Στην περίπτωση αυτή δεν θα ανάβει ούτε η λάμπα εσωτερικού φωτισμού.

Η μέση θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψυγείου θα πρέπει να είναι περίπου +5°C (+41°F).

Επομένως, ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη ώστε να έχετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

Ορισμένα τμήματα του ψυγείου μπορεί να είναι πιο κρύα ή πιο ζεστά (όπως το συρτάρι λαχανικών και το πάνω μέρος του θαλάμου) και αυτό είναι κανονικό. Συνιστούμε να ελέγχετε περιοδικά τη θερμοκρασία με ένα θερμόμετρο για να βεβαιώνετε ότι ο χώρος του θαλάμου διατηρείται στη θερμοκρασία αυτή. Το συχνό άνοιγμα της πόρτας προκαλεί αύξηση της εσωτερικής θερμοκρασίας και γι' αυτό συνιστάται να κλείνετε την πόρτα όσο το δυνατόν πιο σύντομα μετά τη χρήση.

## Πριν τεθεί η συσκευή σε λειτουργία

### Τελικός έλεγχος

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή ελέγξτε ότι:

1. Τα πόδια έχουν ρυθμιστεί ώστε η συσκευή να είναι εντελώς οριζόντια.
2. Το εσωτερικό είναι στεγνό και ο αέρας μπορεί να κυκλοφορεί ανεμπόδιστα στο πίσω μέρος.
3. Το εσωτερικό είναι καθαρό όπως συνιστάται στην ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα".
4. Το φως έχει συνδεθεί στην πρίζα και έχει ενεργοποιηθεί η παροχή ρεύματος. Όταν ανοιχτεί η πόρτα το εσωτερικό φως θα ανάψει.

### Και έχετε υπόψη σας ότι:

5. Θα ακούσετε ένα θόρυβο καθώς ξεκινά η λειτουργία του συμπιεστή. Τα υγρά και τα αέρια που είναι στεγανά κλεισμένα στο ψυκτικό σύστημα μπορεί επίσης να δημιουργούν κάποιο θόρυβο, είτε λειτουργεί ο συμπιεστής είτε όχι. Αυτό είναι πολύ φυσιολογικό.
6. Ένας ελαφρός κυματισμός στο πάνω μέρος της καμπίνας είναι πολύ κανονικός λόγω της χρησιμοποιούμενης παραγωγικής διαδικασίας και δεν αποτελεί ελάττωμα.

7. Συνιστούμε να τοποθετείτε το κουμπί του θερμοστάτη σε μεσαία θέση και να παρακολουθείτε τη θερμοκρασία ώστε να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή διατηρεί την επιθυμητή θερμοκρασία αποθήκευσης των τροφίμων (βλέπε ενότητα Έλεγχος και ρύθμιση θερμοκρασίας).

8. Μην τοποθετήσετε τρόφιμα στη συσκευή αμέσως μετά την ενεργοποίησή της. Περιμένετε έως ότου επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία διατήρησης των τροφίμων. Συνιστούμε να ελέγξετε τη θερμοκρασία με ένα ακριβές θερμόμετρο (βλέπε Έλεγχος και ρύθμιση θερμοκρασίας).

## Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Ο καταψύκτης σας είναι κατάλληλος για μακρόχρονη διατήρηση εμπορικά διαθέσιμων κατεψυγμένων τροφίμων και επίσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κατάψυξη και διατήρηση νωπών τροφίμων.

Αν υπάρξει διακοπή ρεύματος, μην ανοίγετε την πόρτα. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα πρέπει να επηρεαστούν αν η διακοπή διαρκέσει λιγότερο από 19 ώρες. Αν η διακοπή διαρκέσει περισσότερο, τότε τα τρόφιμα θα πρέπει να ελεγχθούν και είτε να καταναλωθούν άμεσα είτε να μαγειρευτούν και κατόπιν να καταψυχθούν πάλι.

## Κατάψυξη νωπών τροφίμων

Παρακαλούμε τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα.

Μην καταψύχετε ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα τροφίμων. Η ποιότητα των τροφίμων διατηρείται καλύτερα αν αυτά καταψυχθούν ως τον πυρήνα τους όσο το δυνατόν συντομότερα. Μην υπερβαίνετε την 24 ωρη ικανότητα κατάψυξης της συσκευής σας.

Η τοποθέτηση ζεστού φαγητού στο χώρο κατάψυξης προκαλεί συνεχή λειτουργία του μηχανισμού ψύξης έως ότου το φαγητό έχει παγώσει τελείως. Αυτό μπορεί προσωρινά να προκαλέσει υπερβολική ψύξη στο χώρο της συντήρησης.

Όταν καταψύχετε νωπά τρόφιμα, διατηρείτε το κουμπί του θερμοστάτη σε μεσαία θέση. Μικρές ποσότητες τροφίμων έως 1/2 κιλό (1 λίβρα) μπορούν να καταψυχθούν χωρίς ρύθμιση του κουμπιού ελέγχου της θερμοκρασίας. Φροντίζετε ιδιαίτερα να μην αναμιγνύετε ήδη κατεψυγμένα και νωπά τρόφιμα.

### **Πώς να φτιάχνετε παγάκια**

Γεμίστε το δίσκο για παγάκια με νερό ως τα 3/4 της στάθμης και βάλτε τον στην κατάψυξη. Χαλαρώστε τους παγωμένους δίσκους με τη λαβή ενός κουταλιού ή παρόμοιο όργανο, Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε τον πάγο.

### **Απόψυξη**

#### **A) Χώρος συντήρησης**

Ο χώρος της συντήρησης αποψύχεται αυτόματα. Το νερό από την απόψυξη κυλάει στο σωλήνα αποστράγγισης μέσω κοιλότητας που βρίσκεται στο πίσω τοίχωμα της συσκευής **(σχήμα 5)**. Κατά την απόψυξη, ενδέχεται να σχηματιστούν σταγονίδια νερού στο πίσω τοίχωμα του χώρου συντήρησης όπου βρίσκεται μη εμφανής συμπυκνωτής. Ορισμένα σταγονίδια μπορεί να παραμείνουν πάνω στην εσωτερική επένδυση και να παγώσουν πάλι μετά την ολοκλήρωση της απόψυξης. Μη χρησιμοποιείτε μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε τα σταγονίδια που έχουν παγώσει. Αν, οποιαδήποτε στιγμή, το νερό της απόψυξης δεν αποστραγγίζεται από το κανάλι συλλογής, ελέγξτε μήπως ο σωλήνας αποστράγγισης έχει αποφραχθεί από υπολείμματα τροφίμων. Μπορείτε να καθαρίσετε το σωλήνα αποστράγγισης με καθαριστή σωλήνων ή παρόμοιο εργαλείο. Ελέγξτε ότι ο σωλήνας έχει τοποθετηθεί σταθερά με το άκρο του στο δίσκο συλλογής που βρίσκεται πάνω στο συμπιεστή, ώστε να εμποδίσετε να χυθεί το νερό στην ηλεκτρική εγκατάσταση ή το πάτωμα **(σχήμα 6)**.

#### **B) Χώρος κατάψυξης**

Η απόψυξη γίνεται με πολύ απλό τρόπο και χωρίς να δημιουργείται ακαταστασία, χάρη στην ειδική λεκάνη συλλογής νερού απόψυξης. Κάνετε απόψυξη δύο φορές το χρόνο ή όταν έχει σχηματιστεί στρώμα πάχνης περίπου 7 χιλιοστών (1/4"). Για να ξεκινήσετε τη διαδικασία της απόψυξης, διακόψτε την παροχή ρεύματος στην πρίζα και τραβήξτε το φιν από την πρίζα. Θα πρέπει να τυλίξετε όλα τα τρόφιμα σε αρκετές στρώσεις εφημερίδας και να τα φυλάξετε σε δροσερό μέρος (π.χ. ψυγείο ή κελάρι). Μπορείτε προσεκτικά να τοποθετήσετε δοχεία με ζεστό νερό στην κατάψυξη για να επιταχύνετε την απόψυξη. Μη χρησιμοποιείτε μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε την πάχνη. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε για την απόψυξη πιστολάκια μαλλιών, ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης ή άλλες παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές. Σκουπίστε με ένα σφουγγάρι το νερό απόψυξης που συλλέγεται στο κάτω μέρος του χώρου κατάψυξης. Μετά την απόψυξη, στεγνώστε καλά το εσωτερικό του χώρου. Συνδέστε στην πρίζα το φιν και ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.

### **Αντικατάσταση της εσωτερικής λάμπας**

Σε περίπτωση βλάβης στο φως, διακόψτε την παροχή ρεύματος στην πρίζα και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Κατόπιν βεβαιωθείτε ότι η λάμπα είναι βιδωμένη καλά στην υποδοχή της. Συνδέστε πάλι το φως και ενεργοποιήστε το ψυγείο.

Αν το φως πάλι δεν λειτουργεί, προμηθευτείτε μια ανταλλακτική λάμπα E14 βιδωτού τύπου μέγ. ισχύος 15 Watt από το τοπικό σας κατάστημα ηλεκτρικών ειδών και κατόπιν τοποθετήστε την. Πετάξτε αμέσως με ασφαλή τρόπο την καμένη λάμπα.

### **Καθαρισμός και φροντίδα**

1. Συνιστούμε πριν τον καθαρισμό να διακόπτετε την παροχή ρεύματος στην πρίζα και να βγάξετε το φως από την πρίζα.

2. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό οποιαδήποτε αιχμηρά εργαλεία ή υλικά που χαράζουν, σαπούνι, οικιακά καθαριστικά μέσα, απορρυπαντικά ή γυαλιστικά με κερί.

3. Χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό για να καθαρίσετε το περίβλημα της συσκευής και κατόπιν σκουπίστε το για να στεγνώσει.

4. Για να καθαρίσετε το εσωτερικό, χρησιμοποιήστε πανί που έχει υγρανθεί σε διάλυμα από μια κουταλιά του γλυκού σόδας σε περίπου μισό λίτρο νερού. Κατόπιν σκουπίστε τις επιφάνειες για να στεγνώσουν.

5. Φροντίστε απαραίτητα να μην εισέλθει νερό στο κουτί ελέγχου θερμοκρασίας.

6. Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, απενεργοποιήστε την, αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα, καθαρίστε την και αφήστε την πόρτα μισάνοιχτη.

7. Συνιστούμε να γυαλίζετε τα μεταλλικά μέρη του προϊόντος (π.χ. εξωτερικό μέρος της πόρτας, πλευρές του θαλάμου) με κερί σιλικόνης (γυαλιστικό αυτοκινήτων) για να προστατεύετε το υψηλής ποιότητας φινίρισμα.

8. Τυχόν σκόνη που έχει συσσωρευτεί στο συμπυκνωτή, που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής, θα πρέπει να αφαιρείται μια φορά το χρόνο με ηλεκτρική σκούπα.

9. Ελέγχετε τακτικά τις στεγανοποιήσεις στις πόρτες για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρές και απαλλαγμένες από σωματίδια τροφίμων.

10. Ποτέ:

- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με ακατάλληλα υλικά, π.χ. προϊόντα πετρελαϊκής βάσης.
- Μην την εκθέτετε με οποιονδήποτε τρόπο σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην την τρίβετε με υλικά που χαράζουν.

11. Βεβαιωθείτε ότι ο ειδικός πλαστικός δίσκος συλλογής νερού απόψυξης στο πίσω μέρος της συσκευής είναι πάντα καθαρός. Αν θέλετε να αφαιρέσετε το δίσκο για να τον καθαρίσετε, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:

- Διακόψτε την παροχή ρεύματος στην πρίζα και τραβήξτε το φως από την πρίζα.
- Με μια πένσα απαλά αποσυνδέστε το στέλεχος του συμπιεστή ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί ο δίσκος.

- Σηκώστε το δίσκο για να βγει.

- Καθαρίστε τον και σκουπίστε τον για να στεγνώσει

- Τοποθετήστε τον πάλι, αντιστρέφοντας τη σειρά και τις ενέργειες

12. Η μεγάλη συσσώρευση πάγου επηρεάζει αρνητικά την ψυκτική απόδοση της κατάψυξης.

### **Αλλαγή θέσης της πόρτας**

Προχωρήστε σύμφωνα με την σειρά των αριθμών (σχήμα 7).

## Τι πρέπει και τι δεν πρέπει να κάνετε

- Πρέπει να-** Καθαρίζετε και να αποψύχετε τακτικά τη συσκευή σας (βλέπε "Απόψυξη")
- Πρέπει να-** Διατηρείτε ωμό κρέας και ωμά πουλερικά σε κατώτερη θέση από μαγειρευμένο φαγητό και γαλακτοκομικά προϊόντα.
- Πρέπει να-** Αφαιρείτε άχρηστα φύλλα από τα λαχανικά και να σκουπίζετε τυχόν ακαθαρσίες.
- Πρέπει να-** Αφήνετε το μαρούλι, το λάχανο, το μαϊντανό και το κουνουπίδι με το κοτσάνι τους.
- Πρέπει να-** Να τυλίγετε το τυρί πρώτα σε λαδόχαρτο και κατόπιν σε σακούλα πολυαιθυλενίου, προσπαθώντας να απομακρύνετε όσο το δυνατόν περισσότερο αέρα. Για βέλτιστα αποτελέσματα, βγάζετε το από το ψυγείο μια ώρα πριν την κατανάλωση.
- Πρέπει να-** Τυλίγετε το ωμό κρέας και τα ωμά πουλερικά χαλαρά σε πλαστική μεμβράνη ή αλουμινόχαρτο. Αυτό εμποδίζει να ξεραθούν.
- Πρέπει να-** Τυλίγετε τα ψάρια και τα εντόσθια σε σακούλες πολυαιθυλενίου.
- Πρέπει να-** Τυλίγετε τρόφιμα με έντονη οσμή ή που κινδυνεύουν να ξεραθούν σε σακούλες πολυαιθυλενίου ή αλουμινόχαρτο ή να τα τοποθετείτε σε αεροστεγές δοχείο.
- Πρέπει να-** Τυλίγετε το ψωμί καλά ώστε να διατηρείται φρέσκο.
- Πρέπει να-** Ψύχετε λευκά κρασιά, μπύρα, μπύρα λάγκερ και μεταλλικό νερό πριν τα σερβίρετε.
- Πρέπει να-** Ελέγχετε κατά καιρούς τα περιεχόμενα του καταψύκτη.
- Πρέπει να-** Διατηρείτε τα τρόφιμα όσο το δυνατόν μικρότερο χρόνο και να τηρείτε τις ημερομηνίες που αναφέρονται στα σημεία "Καλύτερο πριν από", "Κατανάλωση πριν από" κλπ.
- Πρέπει να-** Αποθηκεύετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα του εμπορίου σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στη συσκευασία.
- Πρέπει να-** Επιλέγετε πάντα φρέσκα τρόφιμα υψηλής ποιότητας και να φροντίζετε να είναι καλά καθαρισμένα πριν τα καταψύξετε.
- Πρέπει να-** Προετοιμάζετε τα νωπά τρόφιμα προς κατάψυξη σε μικρές μερίδες ώστε να εξασφαλίζεται ταχύτατη κατάψυξη.
- Πρέπει να-** Τυλίγετε όλα τα τρόφιμα σε αλουμινόχαρτο ή σακούλες πολυαιθυλενίου ειδικές για χρήση σε κατάψυξη και να βεβαιώνετε ότι απομακρύνεται τυχόν αέρας.
- Πρέπει να-** Τυλίγετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα αμέσως μετά την αγορά τους και να τα τοποθετείτε στον καταψύκτη όσο το δυνατόν συντομότερα.
- Πρέπει να-** Ξεπαγώνετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα στο χώρο της συντήρησης.

- Δεν πρέπει να-** Διατηρείτε μπανάνες στο χώρο συντήρησης του ψυγείου σας.
- Δεν πρέπει να-** Διατηρείτε πεπόνι στο ψυγείο σας. Μπορείτε να το παγώστε για σύντομο χρονικό διάστημα διατηρώντας το τυλιγμένο για να αποφύγετε τη μετάδοση οσμής σε άλλα τρόφιμα.
- Δεν πρέπει να-** Καλύπτετε τα ράφια με οποιαδήποτε προστατευτικά υλικά τα οποία μπορεί να εμποδίζουν την κυκλοφορία του αέρα.
- Δεν πρέπει να-** Αποθηκεύετε οποιεσδήποτε δηλητηριώδεις ή επικίνδυνες ουσίες στη συσκευή σας. Έχει σχεδιαστεί μόνο για τη διατήρηση τροφίμων.
- Δεν πρέπει να-** Καταναλώνετε φαγητό το οποίο έχει διατηρηθεί στο ψυγείο για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Δεν πρέπει να-** Διατηρείτε μαγειρεμένα και νωπά τρόφιμα μαζί στο ίδιο δοχείο. Θα πρέπει να συσκευάζονται και να διατηρούνται ξεχωριστά.
- Δεν πρέπει να-** Αφήνετε τα τρόφιμα που ξεπαγώνουν ή υγρά από τρόφιμα να στάζουν πάνω σε άλλα τρόφιμα.
- Δεν πρέπει να-** Αφήνετε την πόρτα ανοιχτή για μεγάλα χρονικά διαστήματα, γιατί αυτό θα αυξήσει την κατανάλωση της συσκευής και θα προκαλέσει υπερβολική παραγωγή πάγου.
- Δεν πρέπει να-** Χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε τον πάγο.
- Δεν πρέπει να-** Τοποθετείτε στο ψυγείο καυτό φαγητό. Αφήστε το πρώτα να κρυώσει.
- Δεν πρέπει να-** Τοποθετείτε στον καταψύκτη μπουκάλια με υγρά ή σφραγισμένα μεταλλικά κουτιά με ανθρακούχα υγρά γιατί υπάρχει κίνδυνος να σκάσουν.
- Δεν πρέπει να-** Υπερβαίνετε τα μέγιστα φορτία κατάψυξης όταν καταψύχετε νωπά τρόφιμα.
- Δεν πρέπει να-** Δίνετε στα παιδιά παγωτά ή παγωμένα γρανίτα κατ' ευθείαν από την κατάψυξη. Η χαμηλή θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα από πάγωμα στα χείλη.
- Δεν πρέπει να-** Καταψύχετε αεριούχα ποτά.
- Δεν πρέπει να-** Προσπαθείτε να φυλάσσετε κατεψυγμένα τρόφιμα που έχουν αποψυχθεί. Θα πρέπει να καταναλώνονται μέσα σε 24 ώρες ή να μαγειρεύονται και μετά να καταψύχονται πάλι.
- Δεν πρέπει να-** Αφαιρείτε είδη από τον καταψύκτη με υγρά χέρια.

**Αντιμετώπιση προβλημάτων**

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί όταν την ενεργοποιήσετε, ελέγξτε:

- ♦ Ότι το φως έχει τοποθετηθεί σωστά στην πρίζα και είναι ενεργοποιημένη η παροχή ρεύματος (για να ελέγξετε την παροχή ρεύματος στην πρίζα, συνδέστε μια άλλη συσκευή).
- ♦ Μήπως έχει καεί η ασφάλεια/ έχει "πέσει" ο διακόπτης ασφαλείας/ είναι απενεργοποιημένος ο γενικός διακόπτης διανομής ρεύματος.

- ♦ Ότι η ρύθμιση θερμοκρασίας έχει γίνει σωστά.
- ♦ Ότι η καλωδίωση τυχόν νέου φως είναι σωστή, σε περίπτωση που έχετε αντικαταστήσει το εγκατεστημένο, χυτό φως.

Αν η συσκευή συνεχίζει να μη λειτουργεί καθόλου μετά τους πιο πάνω ελέγχους, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη μονάδα.

Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι έχετε διενεργήσει τους παραπάνω ελέγχους, καθώς θα υπάρξει χρέωση ακόμα κι αν δεν διαπιστωθούν βλάβες.



Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του δηλώνει ότι δεν επιτρέπεται να πετάξετε το προϊόν αυτό στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδοθεί στο αρμόδιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην πρόληψη ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος αυτού ως αποβλήτου. Αν θέλετε να μάθετε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στην τοπική σας δημοτική αρχή, στην υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή στο κατάστημα όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

Вітаємо вас з придбанням високоякісного холодильника **ВЕКО** Вам служити тривалий час.

### **Безпека перш за все!**

Не вмикайте холодильник до електромережі, доки не приберете всю упаковку і транспортувальні кріплення.

- Якщо ви перевозили холодильник у горизонтальному положенні,

Не вмикайте його після розпакування принаймні 4 години, для того, щоб всі системи прийшли до норми.

- Якщо ви викидаєте старий холодильник, і в нього на дверях є замок чи засув, впевніться, що вони в робочому стані, щоб діти граючись, випадково не опинилися в ньому зачиненими.

- Холодильник має використовуватись лише за призначенням.

- Позбуваючись старого холодильника, не намагайтеся його спалити. В теплоізоляції холодильника використовуються займісті матеріали. Ми радимо вам зв'язатися з місцевими органами влади для отримання інформації стосовно того, куди можна викинути старий холодильник.

- Ми не рекомендуємо користуватися холодильником в неопалюваному, холодному місці (наприклад, гаражі, на складі, в прибудові, під навісом, у надвірній прибудові і т.н.) Щоб забезпечити максимально ефективну і безперебійну роботу холодильника, дуже важливо уважно прочитати цю інструкцію. Поламка холодильника в результаті недотримання наших рекомендацій може позбавити Вас права на безкоштовне обслуговування впродовж гарантійного періоду.

Будь ласка, зберігайте цю інструкцію в надійному місці, щоб її можна було легко знайти в разі необхідності.

**Пристрій не призначений для використання людьми зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, а також порушеннями чутливості. Люди, що не мають досвіду поводження з даними пристроєм, можуть використовувати його лише під наглядом досвідчених осіб, відповідальних за безпеку. Використання пристрою дітьми також має відбуватися під контролем дорослих.**

## Вимоги до електропостачання

Перед тим, як вставити штепсель до електричної розетки, впевніться, що напруга і частота струму, вказані на заводській марці всередині холодильника, відповідають напрузі та частоті струму у Вашому будинку. Ми рекомендуємо підключати холодильник до електромережі через розетку, належним чином встановлену у легкодоступному місці.

**Увага!** Холодильник має бути заземлений. Ремонт електричного обладнання має виконуватися лише кваліфікованим спеціалістом. Неправильний ремонт, виконаний некваліфікованою людиною, пов'язаний з ризиком і холодильник може стати небезпечним в експлуатації.

### Увага!

В системі охолодження холодильника циркулює газ R600a, що не має шкідливого впливу на навколишнє середовище, але легко займається. Під час транспортування та встановлення холодильника намагайтесь не пошкодити систему охолодження. Якщо пошкодження таки сталося і має місце витік газу з системи охолодження, слідкуйте за тим, щоб поряд із холодильником не було джерел відкритого вогню добре провітрить приміщення.

**УВАГА** - Не користуйтеся жодними механічними пристосуваннями окрім тих, що рекомендуються в цій інструкції для прискорення розморожування холодильника та очищення морозильної камери від льоду.

**УВАГА** - Не допускайте пошкоджень системи охолодження.

**УВАГА** - Не встановлюйте всередині холодильника електричних пристосувань, окрім тих, що рекомендовані виробником холодильника.

**УВАГА** - Для запобігання нещасним випадкам, якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його спеціаліст з сервісу чи інша особа, котра має аналогічну кваліфікацію.

## Інструкція з транспортування

1. Холодильник має транспортуватися лише у вертикальному стані.

Заводська упаковка під час транспортування має залишитись непошкодженою.

2. Якщо холодильник під час транспортування був розміщений горизонтально, ним не слід користуватися принаймні 12 години, щоб всі його системи прийшли до норми.

3. Виробник не несе відповідальності за пошкодження холодильника, якщо порушуються вищезгадані рекомендації.

4. Холодильник має бути захищений від дощу, вологи та інших атмосферних впливів.

### Важливе зауваження!

- Слід бути обережними під час чистки або переміщення холодильника і не торкатися металічних частин конденсатора в задній частині холодильника, бо в результаті можна пошкодити пальці та руки.
- Не сідайте і не ставайте на холодильник. Він для цього не призначений. Ви можете отримати травму чи пошкодити холодильник.
- Впевніться, що електричний провід не потрапив під холодильник під час і після переміщення холодильника, інакше його можна пошкодити.
- Не дозволяйте дітям гратися з холодильником або гратися з ручками чи кнопками керування.

## Інструкція зі встановлення

1. Не ставте холодильник в приміщенні, де температура може опускатися нижче 10 °C вночі або, особливо, взимку, оскільки холодильник розрахований на роботу за температури навколишнього середовища в межах від +10 до +38 °C. За більш низької температури холодильник може не працювати і термін зберігання продуктів в ньому має бути скорочений.

2. Не встановлюйте холодильник поблизу від кухонних плит або радіаторів опалення чи на прямому сонячному світлі, оскільки це викличе додаткове навантаження на агрегати холодильника. Якщо ви змушені встановлювати холодильник поряд із джерелом тепла або морозильником, забезпечте наступну мінімальну відстань: від кухонних плит 30 мм від радіаторів опалення 300 мм від морозильників 25 мм

3. Намагайтесь, щоб навколо холодильника було достатньо вільного місця і повітря вільно циркулювало (**див. мал. 2**).

• Встановіть вентиляційну кришку на задньому боці холодильника для того, Щоб забезпечити необхідну відстань між холодильником і стіною (**див. мал. 3**).

4. Холодильник має стояти на рівній поверхні. Дві передні ніжки мають бути відповідним чином відрегульовані. Щоб досягти суворо вертикального положення холодильника, відрегулюйте ніжки, обертаючи їх за або проти годинникової стрілки, доки вони не будуть стійко стояти на підлозі.

Правильне регулювання ніжок холодильника попереджує надмірну вібрацію та шум (**див. мал. 4**).

5. Зверніться до розділу "Чищення холодильника і догляд за ним", щоб підготувати холодильник до експлуатації.

## Загальні відомості про

### холодильник:

(Мал. 1)

- 1 - Поличка морозильної камери
- 2 - Коробка термостату та лампочка внутрішнього освітлення
- 3 - Знімні полички
- 4 - Полиця для вин
- 5 - Жолоб для стікання конденсату
- 6 - Кришка ящика для овочів
- 7 - Ящики для овочів
- 8 - Регульовані ніжки
- 9 - Відділення для молочних продуктів
- 10 - Полиця для банок
- 11 - Підвісні контейнери
- 12 - Поличка для пляшок

## Рекомендований спосіб розміщення продуктів у холодильнику.

Рекомендації з оптимального зберігання та дотримання санітарних норм:

1. Холодильне відділення призначене для нетривалого зберігання свіжих продуктів та напоїв.

2. Морозильна камера має заморожувачу здатність в три зірочки і призначена для зберігання заморожених продуктів.

Рекомендації зі зберігання заморожених продуктів вказані на їх упакуванні і їх слід дотримуватися в усіх випадках.

3. Приготовані страви мають зберігатися в щільно закритому посуді.

4. Свіжі продукти в упаковці можна зберігати на полиці. Свіжі фрукти та овочі мають бути чистими та зберігатися в ящику для овочів.

5. Пляшки можна зберігати у спеціальному відділенні на дверях.

6. Сире м'ясо зберігайте у поліетиленових пакетах на найнижчій полиці. Не допускайте контакту сирого м'яса з готовими стравами, щоб уникнути зараження. З метою безпеки зберігайте сире м'ясо лише два-три дні.

7. Для максимально ефективної роботи холодильника, знімні полички не повинні бути накриті папером або іншим матеріалом, що перешкоджає вільній циркуляції холодного повітря.

8. Не тримайте рослинну олію на полицях з внутрішньої сторони дверцят.

Зберігайте продукти загорнутими, упакованими або під кришкою.

Охолодіть гарячі продукти або напої перш ніж ставити їх в холодильник. Відкриті консерви не повинні зберігатися у консервних банках.

9. Не можна заморожувати газовані напої, а лід з ароматизованої води не варто вживати надто холодним.

10. Деякі овочі та фрукти псуються від температури, близької до 0° C. Тому тримайте ананаси, диню, огірки, томати та інші подібні продукти у поліетиленових пакетах.

11. Міцні спиртні напої повинні зберігатися у вертикальних, щільно закритих ємкостях. Ніколи не зберігайте у холодильнику продукти, що містять легкозаймистий газ (наприклад, вершки з розпилювачем, консерви в аерозольному упакуванні і т.п.) або вибухові речовини.

Це може бути небезпечно.

## Регулювання температури.

Температура всередині холодильника регулюється ручкою термостату, що може бути встановлена в будь-яке положення між 1 і 5 (максимально низька температура).

Середня температура всередині холодильного відділення має бути +5 °С. Тому встановіть термостат в положення, що забезпечить потрібну температуру. В різних місцях всередині холодильного відділення (наприклад, ящика для овочів або у верхній частині відділення) температура може бути вище або нижче, що цілком нормально.

Ми радимо періодично перевіряти точним термометром чи зберігається всередині холодильника потрібна температура. В разі частого відчинення дверцят холодне повітря виходить з холодильника і температура всередині підвищується, тому не залишайте дверцята відчиненими і намагайтеся зачиняти їх якомога швидше.

## Перед початком роботи

### Остання перевірка

Перед початком експлуатації холодильника перевірте наступне:

1. Передні ніжки мають бути відрегульовані так, щоб забезпечувати стійке положення холодильника.
2. Всередині холодильника має бути сухо, повітря за ним повинно циркулювати вільно.
3. Холодильник всередині має бути чисто вимитим, як рекомендується у розділі, "Чищення холодильника і догляд за ним".
4. Штепсель повинен бути вставлений у розетку та електричний струм ввімкнутий. Коли відчиняються дверцята холодильного відділення, має загорятись лампочка внутрішнього освітлення.

### Зверніть увагу на те, що:

5. Ви будете чути шум при ввімкненні компресора. Рідина та газ всередині системи охолодження також можуть створювати деякий шум, незалежно від того, працює компресор чи ні. Це цілком нормально.
6. Верхня частина буде трохи вібрувати. Це нормально і не є дефектом.

7. Ми радимо встановити термостат в середнє положення і деякий час спостерігати за температурою, щоб пересвідчитись, що холодильник підтримує потрібну температуру зберігання (див. розділ «Регулювання температури»).

8. Не завантажуйте холодильник одразу після ввімкнення. Зачекайте, доки всередині не встановиться потрібна температура. Ми радимо перевіряти температуру точним термометром (див. розділ «Регулювання температури»).

## Зберігання заморожених продуктів

Холодильник розрахований на тривале збереження харчових продуктів, заморожених промисловим способом, а також може бути використаний для замороження і зберігання свіжих продуктів. В разі перебоїв із електропостачанням не відкривайте дверцята холодильника. Заморожені продукти не постраждають, якщо електропостачання перервано менше, ніж на 19 годин.

Якщо струму немає більш тривалий час, то слід перевірити продукти, що зберігаються і негайно використати їх або проварити і заморозити знову.

## Заморожування свіжих продуктів

Не заморожуйте продукти одразу в надто великій кількості за один раз.

Продукти краще зберігаються, якщо вони проморожені наскрізь максимально швидко. Не перевантажуйте морозильну камеру більше, ніж на добу.

Якщо покласти до морозильної камери теплі продукти, то агрегати холодильника повинні будуть працювати безперервно, поки продукти не заморозяться. На якийсь час це призведе до надмірного зниження температури в холодильному відділенні. Заморожуючи свіжі продукти, встановлюйте термостат в середнє положення. Невеликі порції продуктів (до 0,5 кг) можна заморожувати без зміни положення термостату.

Особливо ретельно слідкуйте за тим, щоб не зберігати разом заморожені та свіжі продукти.

## Заморожування льоду

Заповніть лоток для льоду водою на 3/4 і помістіть його у морозильне відділення. Діставайте кубики льоду ручкою ложки або іншим подібним інструментом; ніколи не користуйтеся гострими або ріжучими предметами.

## Розморожування:

### А) Холодильне відділення

Холодильне відділення розморожується автоматично. Тала вода стікає до дренажної трубки через накопичувальний контейнер в задній частині холодильника. (див. мал. 5).

Під час розморожування краплі води можуть накопичуватися у задній частині холодильного відділення, де розміщений прихований випаровувач. Вони можуть залишитися на стінці випаровувача, де повторно замерзнуть, коли закінчиться розморожування. Не видаляйте замерзлі краплі гострими або ріжучими предметами на зразок ножів або виделок. Якщо в якусь мить ви побачите, що тала вода не витікає з накопичувального контейнера, перевірте, чи не забила дренажна трубка в результаті потрапляння частинок продуктів. Дренажну трубку можна продати будь-яким пристроєм для прочистки.

### В) Морозильна камера

Морозильна камера розморожується дуже просто і без зайвого клопоту завдяки наявності спеціального піддону для збирання талої води.

Розморозуйте камеру двічі на рік або коли накопичиться шар наморозі товщиною до 7 мм. Щоб розпочати розморожування, вимкніть холодильник з мережі, витягнувши штепсель з електричної розетки.

Всі продукти слід загорнути в кілька шарів паперу і скласти в прохолодному місці (наприклад, холодильнику або коморі). Для того, щоб прискорити розморожування, можна поставити до морозильної камери ємність з теплою водою.

Не користуйтеся гострими або ріжучими предметами, на зразок ножів або виделок для того, щоб видалити наморозь.

Ніколи не користуйтеся феном, електричним обігрівачем або будь-яким іншим електричним приладом для розмороження.

Видаліть губкою талу воду, що зібралась на дні морозильної камери. Після розморожування витріть насухо внутрішню поверхню камери.

Вставте штепсель в розетку і ввімкніть холодильник.

## Заміна лампочки всередині холодильника

Якщо світло всередині холодильника не горить, вимкніть вимикач, розташований біля лампочки і вимкніть холодильник з мережі. Потім перевірте, чи надійно закручена в патроні лампочка. Під'єднайте холодильник до електромережі та ввімкніть його. Якщо світло всередині холодильника все ще не горить, придбайте нову лампочку типу E14 (що закручується) потужністю 15 Вт і встановіть її на місце. Перегорілу лампочку негайно викиньте, дотримуючись запобіжних заходів.

## Чищення холодильника і догляд за ним

1. Ми радимо вам вимикати холодильник вимикачем і витягувати штепсель з електричної розетки перед чищенням.
2. Ніколи не користуйтеся для чищення холодильника гострими інструментами або абразивними матеріалами, милом, побутовими засобами для чищення, м'якими або поліруючими засобами.
3. Для чищення корпусу холодильника користуйтеся теплою водою і витирайте його насухо.
4. Змочіть ганчірку у розчині харчової соди (одна чайна ложка на півлітра води) для того, щоб вимити холодильник всередині, і протріть всі поверхні насухо.
5. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла до коробки термостату.
6. Якщо ви не збираєтесь користуватися холодильником тривалий час, вимкніть його, заберіть з нього всі продукти, вимийте зсередини та залишіть дверцята не причиненими.
7. Ми радимо Вам полірувати металеві частини корпусу (тобто зовнішню поверхню дверей, бокові стінки) силіконовою мастикою (автомобільний поліроль) для того, щоб зберегти високу якість пофарбування.
8. Пил, що збирається на конденсаторі, розташованому в задній частині холодильника, слід раз на рік видаляти пилососом.

9. Регулярно перевіряйте ущільнення дверцят, щоб пересвідчитися, що воно чисте і на ньому немає залишків продуктів.

10. Ніколи:

- не чистіть холодильник не призначеними для цього засобами, такими, як наприклад, речовини, що містять бензин;
- не піддавайте холодильник впливу високої температури;
- не мийте, не протирайте і т.п. холодильник, використовуючи абразивні матеріали.

11. Слідкуйте за тим, щоб пластмасовий лоток, розташований у задній частині холодильника для збирання талої води був завжди чистим.

Якщо вам треба витягнути його, щоб помити, дотримуйтесь наведених нижче рекомендацій:

- вимкніть вимикач біля лампочки і витягніть штепсель з розетки;
- обережно розігніть плоскогубцями заціпку на компресорі, щоб

12. Для того, щоб витягнути висувний ящик, потягніть його на себе до кінця, при підніміть і витягніть зовсім.

## Перенавішування дверцят

Виконайте дії в послідовності, вказаній на схемі (Мал. 7).

## Що слід і чого не можна робити

**Слід** - регулярно чистити і розморожувати холодильник (див. розділ «Розморожування»)

**Слід** - зберігати сире м'ясо і птицю на нижніх полицях, під полицями, на яких стоять готові страви та молочні продукти.

**Слід** - очищати овочі від землі та видаляти невикористовуване листя.

**Слід** - не відрізати листя салату та петрушки від коренів, а звичайну та кольорову капусту від качана.

**Слід** - сир спершу загортати у пергаментний папір, а потім класти до поліетиленового пакету, видаляючи з пакету все повітря. Для поліпшення смакових якостей сиру, рекомендується діставати його з холодильника за годину до вживання.

**Слід** - класти сире м'ясо та птицю до поліетиленового пакету або алюмінієвої фольги, не загортаючи сильно. Це запобігає висушуванню.

**Слід** - класти рибу та тельбухи до поліетиленового пакету.

**Слід** - загортати продукти, що мають сильний запах, чи продукти, що можуть висохнути, у поліетиленовий пакет або алюмінієву фольгу чи зберігати їх в щільно закритому посуді.

**Слід** - ретельно запаковувати хліб, щоб зберегти його свіжим.

**Слід** - охолоджувати білі вина, пиво та мінеральну воду перед вживанням.

**Слід** - частіше перевіряти продукти, що зберігаються у морозильній камері.

**Слід** - зберігати продукти впродовж якомога меншого часу і суворо дотримуватися термінів зберігання.

**Слід** - зберігати готові заморожені продукти відповідно до інструкцій, вказаних на упаковці.

**Слід** - завжди вибирати свіжі продукти високої якості і ретельно мити їх перед замороженням.

**Слід** - ділити свіжі продукти на маленькі порції, щоб вони швидше заморожувались.

**Слід** - загортати всі продукти в алюмінієву фольгу або спеціальні поліетиленові пакети для морозильника

і видаляти з упаковки все повітря.

**Слід** - якомога скоріше загортати щойно куплені заморожені продукти і класти їх до морозильної камери.

**Слід** - розморожувати заморожені продукти у холодильному відділенні.

**Не слід** - зберігати у холодильнику банани.

**Не слід** - зберігати в холодильнику диню. Її можна охолодити впродовж короткого часу, якщо вона загорнута так, щоб її запахом не пропахли інші продукти.

**Не слід** - закривати полиці будь-якими захисними матеріалами, що можуть перешкоджати циркуляції повітря.

**Не слід** - зберігати в холодильнику отруйні або небезпечні речовини.

Холодильник призначений лише для зберігання харчових продуктів.

**Не слід** - вживати продукти, що зберігалися в холодильнику понад припустимий час.

**Не слід** - зберігати разом в одному посуді готові страви та свіжі продукти. Вони мають бути покладені до різних контейнерів і зберігатися окремо.

**Не слід** - допускати, щоб рідина з продуктів, що розморожуються, крапала на інші продукти, які зберігаються в холодильнику.

**Не слід** - залишати дверцята холодильника відчиненими впродовж тривалого часу, бо це призведе до додаткових витрат в його експлуатації.

**Не слід** - використовувати гострі або ріжучі предмети, на кшталт ножів або виделок для видалення наморозі.

**Не слід** - ставити до холодильника гарячі продукти. Треба спершу дати їм прохолоннути.

**Не слід** - класти до морозильної камери пляшки, наповнені водою, або не відкриті банки газованої води, бо вони можуть розірватися.

**Не слід** - переповнювати надміру морозильну камеру під час замороження свіжих продуктів.

**Не слід** - давати дітям морозиво або фруктову воду прямо з морозильної камери. Вони можуть обморозити губи.

**Не слід** - заморожувати газовані напої.

**Не слід** - тривалий час зберігати розморожені продукти, їх треба використати впродовж доби або проварити і заморозити знов.

**Не слід** - діставати продукти з холодильника мокрими руками.

## Усунення несправностей

Якщо холодильник не працює, коли його ввімкнено, пересвідчіться:

- що штепсель вставлений до електричної розетки правильно і що електричний струм не вимкнений. (Для перевірки наявності струму ввімкніть до цієї розетки інший прилад);
  - що не згорів запобіжник, не вимкнувся вимикач, чи не вимкнений головний вимикач на розподільчому щитку;
  - що регулятор температури встановлений вірно;
  - що новий штепсель, що використовується замість заводського, поставлений вірно.
- Якщо холодильник все ще не працює після того, як Ви виконали перераховані вище перевірочні дії, порадьтеся із продавцем, в якого ви придбали холодильник.
- Будь ласка, пересвідчіться, що перевірили все, що могли, бо в іншому разі може виявитися, що Вам доведеться платити гроші, якщо пошкоджень не буде виявлено.



Символ  на виробі чи упаковці вказує, що цей прилад не слід утилізувати з побутовими відходами. Натомість його треба здати у відповідний пункт збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви сприятимете запобіганню потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людини, які можуть бути спричинені неправильним ставленням до утилізації цього виробу. За докладнішою інформацією щодо утилізації цього виробу зверніться до місцевої адміністрації, служби утилізації побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали прилад.

**Виробник: 'S.C. Arctic S.A.',  
Gaesti, str.13 Desembrer №210,  
Romania (Румунія)**

**Офіційний представник на території  
України: ПП Коннект м.Хмельницький,  
вул Чорновола 23**

**Термін служби 10 років**

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року.  
Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши

Urime për zgjedhjen tuaj në Pajisjen e Cilësisë BEKO, të ndërtuar për t'ju dhënë shumë vjet shërbim.

### ***Siguria vjen e para!***

Mos e lidhni pajisjen tuaj me energjinë derisa të gjitha paketimet dhe mbrojtëset e transportit të jenë hequr.

- Lëreni të rrijë të paktën 4 orë para se ta ndizni për të lejuar që kompresori të rregullohet, nëse transportohet horizontalisht.

- Nëse po hidhni një pajisje të vjetër me kyç ose shul të montuar në derë, sigurohuni që të lihet në një gjendje të sigurt për të mos lejuar që fëmijët të bllokohen brenda.

- Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e synuar.

- Mos e hidhni pajisjen në zjarr. Pajisja juaj përmban substanca jo CFC në izolim të cilat janë të djegshme. Sugjerojmë që të kontaktoni me autoritetin lokal për informacione mbi hedhjen e duhur dhe vendet e përshtatshme.

- Nuk rekomandojmë që ta përdorni pajisjen në një ambient pa ngrohje, të ftohtë (p.sh. garazhd, depo, aneks, hangar, jashtë, etj.).

Për të arritur performancën më të mirë dhe punimin pa probleme të pajisjes tuaj, është shumë e rëndësishme që të lexoni këto udhëzime me kujdes. Mos zbatimi i këtyre udhëzimeve mund ta bëjë të pavlefshme të drejtën tuaj për riparime falas gjatë periudhës të garancisë.

Ju lutem mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt për t'iu referuar me lehtësi.

**Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvojë dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.**

**Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatën.**

### **Kërkesat elektrike**

Para se ta vendosni spinën në prizën në mur sigurohuni që tensioni dhe frekuenca e treguar në etiketën e vlerave të përkasë me atë të rrjetit tuaj elektrik.

Rekomandojmë që kjo pajisje të lidhet me energjinë elektrike me një prizë të përshtatshme me çelës dhe siguresë në një pozicion që arrihet me lehtësi.

### **Paralajmërim! Kjo pajisje duhet të jetë e tokëzuar.**

Riparimet në pajisjen elektrike duhet të bëhen vetëm nga një teknik i kualifikuar. Riparimet e gabuara të bëra nga një person i pa kualifikuar mbartin rreziqe që mund të kenë pasoja kritike për përdoruesin e pajisjes.

### **KUJDES!**

Kjo pajisje punon me R600a i cili është një gaz i padëmshëm për mjedisin por i djegshëm. Gjatë transportit dhe fiksimit të produktit, duhet të tregohet kujdes të mos dëmtohet sistemi i ftohjes. Nëse sistemi i ftohjes është dëmtuar dhe ka rrjedhje gazi nga sistemi, mbajeni produktin larg nga burimet e flakëve dhe ajroseni dhomën për njëfarë kohe.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Mos e dëmtoni qarkun ftohës.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni aparate elektrike brenda vendeve të pajisjes për mbajtjen e ushqimeve të parekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Nëse kablli i energjisë është dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

### **Udhëzime transporti**

1. Pajisja duhet të transportohet vetëm në pozicion vertikal në këmbë. Ambalazhi duhet të jetë i paprekur gjatë transportit.

2. Nëse gjatë transportit pajisja është pozicionuar horizontalisht, nuk duhet të vihet në punë për të paktën 12 orë që ta lini sistemin të rregullohet.

3. Mos ndjekja e udhëzimeve të mësipërme mund të çojë në dëmtime të pajisjes, për të cilat prodhuesi nuk do të jetë përgjegjës.

4. Pajisja duhet të jetë e mbrojtur nga shiu, lagështia dhe ndikimet e tjera atmosferike.

### **E rëndësishme!**

- Duhet të tregohet kujdes kur pastroni/transportoni pajisjen që të mos prekni fundin e lidhjeve metalike të kondensatorit në pjesën e pasme të pajisjes pasi kjo mund të shkaktojë lëndime në gishta dhe duar.
- Mos u mundoni të uleni ose hipni sipër pajisjes pasi nuk është bërë për përdorim të tillë. Mund të lëndoni veten ose të dëmtoni pajisjen.
- Sigurohuni që kablli i energjisë të mos bllokohet poshtë pajisjes gjatë dhe pas lëvizjes pasi kjo mund të dëmtojë kabllin.
- Mos lejoni që fëmijë të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollet.

### **Udhëzime instalimi**

1. Mos e mbani pajisjen në një dhomë ku temperatura ka mundësi të bjerë nën 10 gradë C (50 gradë F) natën dhe/ose veçanërisht në dimër pasi është bërë që të punojë në temperatura ambiendi midis +10 dhe +38 gradë C (50 dhe 100 gradë F). Në temperatura më të ulëta pajisja mund të mos punojë duke çuar në ulje të jetëgjatësisë të ruajtjes të ushqimit.

2. Mos e vendosni pajisjen pranë sobave ose radiatorëve ose në dritën direkte të diellit pasi kjo do të shkaktojë një sforcim shtesë në funksionet e pajisjes. Nëse instalohet pranë një burimi nxehtësie ose ngrirësi tjetër, ruani hapësirat minimale të mëposhtme:

Nga Sobot 30 mm

Nga Radiatorët 300 mm

Nga Ngrirësit 25 mm

3. Sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme rrotull pajisjes për të garantuar qarkullim të lirë të ajrit (**Artikulli 2**).

• Vendoseni kapakun e pasmë të ajrimit prapa frigoriferit tuaj për të vendosur distancën midis frigoriferit dhe murit (**Artikulli 3**).

4. Pajisja duhet të mbahet mbi një sipërfaqe të lëmuar. Dy këmbët e para mund të rregullohen sipas nevojës. Për të garantuar që pajisja juaj të qëndrojë drejt në këmbë rregulloni dy këmbët e para duke i rrotulluar në drejtim orar ose anti-orar, derisa produkti të jetë pa lëvizur në kontakt me dyshemenë. Rregullimi i mirë i këmbëve shmang dridhjet dhe zhurmën **(Artikulli 4)**.

5. Shikoni pjesën "Pastrimi dhe Kujdesi" për ta përgatitur pajisjen tuaj për përdorim.

### ***Njihuni me pajisjen tuaj***

(Artikulli 1)

- 1 - Rafti i ngrirës
- 2 - Termostati dhe kutia e llambës
- 3 - Raftet e rregullueshme të kabinetit
- 4 - Mbajtësja e shisheve të verës
- 5 - Kanali për mbledhjen e ujit të shkrirë -  
Tubi i shkarkimit
- 6 - Kapaku i krisperit
- 7 - Krisper
- 8 - Këmbët e para të rregullueshme
- 9 - Ndarja e baxhos
- 10 - Rafti i vazove
- 11 - Gotë mbajtëse
- 12 - Rafti i shisheve

### ***Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në pajisje***

Udhëzime për të arritur vendosje dhe higjienë optimale:

1. Ndarja e frigoriferit është   për ruajtjen afat-shkurtër të ushqimeve dhe pijeve të freskëta.
2. Pjesa e ngrirës është   llogaritur dhe është e përshtatshme për të ngrirë dhe për të mbajtur ushqime tashmë të ngrira. Rekomandimet për për ruajtjen që tregohen në paketimet e ushqimeve duhet të zbatohen gjithmonë.
3. Produktet e qumështit duhet të mbahen në ndarjen e veçantë të vendosur në vizuesin e derës.

Për të ngrirë ushqimet e freskëta rekomandohet që t'i paketonit produktet në fletë alumini ose plastike, t'i ftohni në ndarjen e ushqimeve të freskëta dhe t'i mbani në raftine pjesës të ngrirës.

Preferohet që rafti të fiksohet në pjesën e sipërme të pjesës të ngrirës.

4. Ushqimet e gatuar duhet të mbahen në enë të mbyllura fort.

5. Ushqimet e freskëta të mbështjella mund të mbahen mbi raft. Frutat dhe perimet e freskëta duhet të pastrohen dhe të mbahen në krisperë.

6. Shishet mund të mbahen në pjesën e derës.

7. Për të mbajtur mishin e pagatuar, mbështilleni në qese polietilieni dhe vendoseni në raftin më të poshtëm. Mos e lini të bjerë në kontakt me ushqimet e gatuar, për të shmangur ndotjen. Për siguri, mishin e pagatuar mbajeni vetëm dy deri tre ditë.

8. Për efikasitet maksimal, raftet që hiqen nuk duhet të mbulohen me letër apo me materiale të tjera për të lejuar qarkullimin e lirë të ajrit të ftohtë.

9. Mos mbani vaj vegjetal në raftet e derës. Mbajini ushqimet të paketuara, të mbështjella ose të mbuluara. Lërimi ushqimet dhe pijet e nxehta të ftohen para se të vendosen në frigorifer. Ushqimet e mbetura nga kanaçet nuk duhet të mbahen në kanaçe.

10. Nuk duhet të mbahen pije me gaz dhe produktet si kubat e akullit me ujë aromatik nuk duhet të konsumohen shumë të ftohta.

11. Disa fruta dhe perime pësojnë dëmtime, nëse mbahen në temperatura nën 0°C. Prandaj mbështillini ananasët, pjeprat, kastravecët, domatet dhe produkte të ngjashme në qese politeni.

12. Alkooli me përqindje të lartë duhet të mbahet në këmbë në enë të mbyllura fort. Asnjëherë mos mbani produkte që përmbajnë gaz shtytës të djegshëm (p.sh. dispenser akulloresh, kanaçe spërkatëse, etj.) ose substanca shpërthyes. Këto janë rrezik shpërthimi.

## **Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës**

Temperaturat e punimit kontrollohen nga rrotulla e termostatit dhe mund të vendosen në çdo pozicion midis 1 dhe 5 (pozicioni më i ftohtë).

Nëse çelësi i termostatit është në pozicionin "0" pajisja është e fikur. Në këtë rast llamba për ndriçimin e brendshëm do të ndizet.

Temperatura mesatare brenda frigoriferit duhet të jetë afërsisht +5°C (+41°F).

Prandaj rregulloni termostatin për të arritur temperaturën e dëshiruar. Disa pjesë të frigoriferit mund të jenë më të ftohta ose më të ngrohta (si për shembull krisperi i sallatës dhe pjesa e sipërme e kabinetit) e cila është krejt normale. Rekomandojmë të kontrolloni temperaturën rregullisht me një termometër për të saktë t'u siguruar që kabineti të mbahet në këtë temperaturë. Hapjet e shpeshta të derës bëjnë që temperaturat e brendshme të rriten, prandaj rekomandohet që ta mbyllni derën menjëherë pasi përdorimit.

## **Para se ta vini në punë**

### **Kontrolli Final**

Para se të filloni ta vini pajisjen në punë kontrolloni që:

1. Këmbët të jenë rregulluar për nivelim perfekt.
2. Pjesa e brendshme të jetë e thatë dhe ajri të qarkullojë lirshëm prapa.
3. Pjesa e brendshme të jetë e pastër siç rekomandohet në "Pastrimi dhe Kujdesi".
4. Spina është futur në prizën në mur dhe energjia elektrike është e ndezur. Kur hapet dera drita e brendshme do të ndizet.

### **Dhe vini re se:**

5. Do të dëgjoni një zhurmë ndërsa kompresori ndizet. Lëngu dhe gazrat e izoluar brenda sistemit të ftohjes mund të krijojnë zhurma, edhe nëse kompresori është në punë ose jo. Kjo është krejt normale.
6. Një dallgëzim i lehtë i pjesës të sipërme të kabinetit është krejt normal për shkak të procesit të prodhimit të përdorur; nuk është defekt.

7. Rekomandojmë që ta vendosni çelësin në mes dhe të kontrolloni temperaturën për t'u siguruar që pajisja të ruajë temperaturën e dëshiruar (Shiko pjesën Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës).

8. Mos e ngarkoni pajisjen menjëherë pasi ta keni ndezur. Prisni derisa të arrihet temperatura e dëshiruar e ruajtjes. Rekomandojmë që të kontrolloni temperaturën me një termometër të saktë (shiko; Kontrolli dhe Rregullimi i Temperaturës).

## **Vendosja e ushqimeve të ngrira**

Ngrirësi juaj është i përshtatshëm për të ruajtur për kohë të gjatë ushqimet që shiten të ngrira dhe mund të përdoret për të mbajtur ushqime të freskëta.

Nëse ka një ndërprerje energjie, mos e hapni derën. Ushqimet e ngrira nuk duhet të preken nëse defekti zgjat më pak se 19 orë. Nëse ndërprerja është e gjatë, atëherë ushqimet duhet të kontrollohen dhe të hahen menjëherë ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.

## **Ngrirja e ushqimeve të freskëta**

Ju lutem ndiqni udhëzimet e mëposhtme për të arritur rezultatet më të mira.

Mos ngrini sasi shumë të mëdha ushqimi njëherësh. Cilësia e ushqimit ruhet më mirë kur ngrihet deri në qendër të tij sa më shpejt të jetë e mundur.

Mos e tejkaloni kapacitetin e ngrirjes të pajisjes tuaj në 24 orë.

Vendosja e ushqimeve të ngrohta në pjesën ngrirësit bën që sistemi i ftohjes të punojë vazhdimisht derisa ushqimi të ngrijë plotësisht. Kjo mund të shkaktojë ftohje të tepërt të pjesës të frigoriferit.

When ngrirja e ushqimeve të freskëta, keep the rrotulla e termostatit at medium position. Sasi të vogla ushqimi deri në 1/2 kg. (1 lb) mund të ngrihen pa rregulluar rrotullën e kontrollit të temperaturës.

Bëni kujdes të veçantë që të mos përziëni ushqimet tashmë të ngrira me ushqimet e freskëta.

**Bërja e kubave të akullit**

Mbusheni tabakanë e kubave të akullit 3/4 me ujë dhe vendoseni në ngrirës. Lironi tabakatë e ngrira me një dorezë luge ose mjet të ngjashëm; asnjëherë mos përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë.

**Shkrirja****A) Ndarja e frigoriferit**

Ndarja e frigoriferit shkrihet automatikisht. Uji i shkrirjes kalon në tubin e shkarkimit përmes një ene grumbullimi në pjesën e pasme të pajisjes (**Artikulli 5**).

Gjatë shkrirjes mund të formohen pika uji në pjesën e pasme të frigoriferit ku ndodhet evaporator i mbyllur. Disa pika uji mund të mbeten në vizues dhe të ngrijnë përsëri kur mbaron shkrirja. Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si thika ose pirunë për të hequr pikat që kanë ngrirë.

Nëse, në çfarëdo momenti, uji i shkrirjes nuk zbrazet nga kanali i grumbullimit, kontrolloni që tubi i shkarkimit të mos jetë bllokuar me grimca ushqimi. Tubi i shkarkimit mund të pastrohet me një pastrues tubi ose mjet të ngjashëm.

Kontrolloni që tubi të jetë vendosur mirë me fundin e tij në tabakanë e grumbullimit mbi kompresor për të mos lejuar spërkatjet e ujit mbi instalimet elektrike ose në dysHEME (**Artikulli 6**).

**B) Ndarja e ngrirësit**

Shkrirja është shumë e drejtpërdrejtë dhe pa bërë pis, falë vaskës speciale të grumbullimit të shkrirjes.

Bëni shkrirjen dy herë në vit ose kur është formuar një shtresë ngrice prej 7 (1/4") mm. Për të filluar procedurën e shkrirjes, fiken pajisjen në prizë dhe tërhiqni spinën.

Të gjitha ushqimet duhet të mbështillen në disa shtresa gazete dhe të ruhen në një vend të freskët (p.sh. frigorifer ose depo ushqimesh).

Mund të vendosen enë me ujë të ngrohtë me kujdes në ngrirës për të shpejtuar procesin e shkrirjes.

Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si për shembull thika ose pirunë për të hequr akullin.

Asnjëherë mos përdorni tharëse flokësh, ngrohës elektrikë ose pajisje të tilla elektrike për shkrirje.

Fshijeni me sfungjer ujin e shkrirjes të grumbulluar në fund të ndarjes të ngrirësit.

Pas shkrirjes, thajeni plotësisht pjesën e brendshme. Futeni spinën në prizën në mur dhe ndizeni energjinë.

### ***Ndërrimi i llambës së brendshme***

Nëse drita nuk punon atëherë fikeni te priza dhe hiqeni spinën nga korrenti.

Atëherë sigurohuni që llamba të vidhoset mirë në mbajtësin e llambës. Vendoseni përsëri spinën dhe ndizeni.

Nëse drita përsëri nuk ndizet, ndërrojeni me një llambë të tipit me vidhosje E14 15 Watt (max) nga dyqani i pjesëve elektrike dhe montojeni.

Hidheni me kujdes menjëherë llambën e djegur.

### ***Pastrimi dhe kujdesi***

1. Rekomandojmë që ta fikni pajisjen në prizë dhe të hiqni spinën e korrentit para se ta pastroni.

2. Asnjëherë mos përdorni mjete të mprehta ose substanca gërryese, sapun, pastrues shtëpie, detergjent ose dyll lustrues për pastrim.

3. Përdorni ujë të ngrohtë për të pastruar kabinetin e pajisjes dhe fshijeni me leckë.

4. Përdorni një leckë të njomë të shtrydhur në një solucion me një lugë çaji bikarbonat sode në një pintë uji për të pastruar pjesën e brendshme dhe thajeni me leckë.

5. Sigurohuni që të mos hyjë ujë në kutinë e kontrollit të temperaturës.

6. Nëse pajisja juaj nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fikeni, hiqni të gjitha ushqimet, pastrojeni dhe lëreni derën pak të hapur.

7. Rekomandojmë që t'i lustroni pjesët metalike të produktit (p.sh. pjesën e jashtme të derës, anët e kabinetit) me dyll silikon (lustrues makine) për të mbrojtur lustrën e bojës të jashtme me cilësi të lartë.

8. Pluhuri që grumbullohet në kondensator, i cili ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes, duhet të pastrohet njëherë në vit me fshesë me korrent.

9. Kontrolloni gominat e dyerve për t'u siguruar që të jenë të pastra dhe pa grimca ushqimesh.

10. Asnjëherë:

- Mos e pastroni pajisjen me materiale të papërshtatshme; p.sh. produkte me bazë naftë.
- Mos e ekspozoni në temperatura të larta, në asnjë mënyrë.
- Mos e krruani, fërkoni, etj me materiale gërryese.

11. Heqja e kapakut të baxhos dhe tabakasë të derës:

- Për të hequr ndarjen e baxhos, më parë ngrini kapakun lart rreth një inç dhe tërhiqeni nga ana ku ka një hapësirë mbi kapak.
- Për të hequr një tabaka të derës, hiqni të gjitha gjërat në to dhe thjesht shtyjeni tabakanë e derës lart nga baza.

12. Sigurohuni që ena në pjesën e pasme të pajisjes që grumbullon ujin e shkrirjes të jetë gjithmonë e pastër. Nëse doni ta hiqni tabakanë për ta pastruar, ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Fikeni prizën dhe hiqeni spinën nga korrenti.
- Rrotulloni lehtë kunjën në kompresor me një palë pinca në mënyrë që tabakaja të hiqet.
- Ngrijeni lart.
- Ngrijeni enën, pastrojeni dhe fshijeni.
- Montoni përsëri, duke i bërë veprimet në radhë të kundërt.

13. Grumbullimi i madh i akullit do të pengojë performancën e ngrirës.

### ***Ripozicionimi i derës***

Veproni në rend numerik, **(Artikulli 9)**.

**Bëj dhe mos bëj**

- Bëj-** Pastrojeni dhe shkrijeni pajisjen rregullisht (Shiko "Shkrirja").
- Bëj-** Mbajeni mishin e pagatuar dhe shpendët poshtë ushqimeve të gatuar dhe produkteve të qumështit.
- Bëj-** Hiqini të gjitha gjethet e papërdorshme ng aperimet dhe pastroni dherat.
- Bëj-** Lërin marulet, lakrat, majdanozin dhe lulëlakrat me rrënjë.
- Bëj-** Mbështilleni djathin në letër kundër yndyrës dhe pastaj në një qese polietilieni, duke nxjerrë jashtë sa më shumë ajër të jetë e mundur. Për rezultate më të mira, nxirrini nga frigoriferi një orë para se t'i konsumoni.
- Bëj-** Mbështilleni mishin e pagatuar dhe shpendët lirshëm në qese polietilieni ose fletë alumini. Kjo parandalon tharjen.
- Bëj-** Mbështilleni peshkun dhe të brendshmet në qese polietilieni.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet me erë të fortë ose që mund të thahen në qese polietilieni, ose fletë alumini ose vendosini në enë të izoluar.
- Bëj-** Mbështilleni bukën mirë për ta mbajtur të freskët.
- Bëj-** Ftoheni verën e bardhë, birrën dhe ujin mineral para se ta shërbeni.
- Bëj-** Kontrolloni përmbajtjet e ngrirësit herë pas here.
- Bëj-** Mbani ushqimet për kohë sa më të shkurtër dhe përmbajuni datave "Më së miri para" dhe "Përdoreni deri" etj.
- Bëj-** Mbani ushqimet e ngrira nga dyqani sipas udhëzimeve të dhëna në paketim.
- Bëj-** Gjithmonë zgjidhni ushqime të freskëta me cilësi të lartë dhe sigurohuni që të jenë të pastra para se t'i ngrini.
- Bëj-** Përgatitini ushqimet e freskëta për ngrirje në racione të vogla për të garantuar ngrirje të shpejtë.
- Bëj-** Mbështilleni të gjithë ushqimin në fletë alumini ose qese polietilieni për ngrirje dhe sigurohuni që të nxirret ajri.
- Bëj-** Mbështillini ushqimet e ngrira menjëherë pas blerjes dhe vendosini në ngrirës sa më shpejt të jetë e mundur.
- Bëj-** Shkrini ushqimet në pjesën e frigoriferit.

- Mos-** Mbani banane në vendin e frigoriferit.
- Mos-** Mbani pjepër në frigorifer. Mund të ftohet për periudha të shkurtra për sa kohë është i mbështjellë për të mos lejuar kalimin e shijes në ushqimet e tjera.
- Mos-** I mbuloni raftet me materiale mbrojtëse që mund të pengojnë qarkullimin e ajrit.
- Mos-** Mbani substanca helmuese ose të rrezikshme në pajisjen tuaj. Është bërë vetëm për mbajtjen e ushqimeve të ngrënshme.
- Mos-** Konsumoni ushqime që janë ftohur për një periudhë kohe shumë të gjatë.
- Mos-** Mbani ushqime të gatuar dhe të freskëta së bashku në të njëjtën enë. Ato duhet të paktohen dhe të mbahen veç.
- Mos-** I lini ushqimet ose pijet që shkrijnë të derdhen mbi ushqime.
- Mos-** E lini derën të hapur për periudha të gjata, pasi kjo do ta bëjë pajisjen më të kushtueshme në punim dhe mund të shkaktojë formim të tepërt të akullit.
- Mos-** Përdorni objekte të mprehta si thika ose pirunë për të hequr akullin.
- Mos-** Vendosni ushqime të nxehta në pajisje. Lërin të ftohen më parë.
- Mos-** Vendosni shishe të mbushura ose kanaçe të mbyllura që përmbajnë lëngje të karbonuara brenda ngrirësit pasi mund të pëlcasin.
- Mos-** E tejkaloni ngarkesën maksimale të ngrirjes kur ngrini ushqime të freskëta.
- Mos-** I jepni fëmijëve akullore dhe kuba akulli direkt nga ngrirësi. Temperatura e ulët mund të shkaktojë djegie ngrice në buzë.
- Mos-** I ngrini pijet me gaz.
- Mos-** U mundon t'i mbani ushqimet e ngrira që janë shkrirë; duhet të hahen brenda 24 orësh ose të gatohen dhe të ngrihen përsëri.
- Mos-** I hiqni gjërat nga ngrirësi me duar të lagura.

### Zgjidhja e problemeve

Pajisja nuk punon kur ndizet, kontrolloni;

- Që spina është futur mirë në prizë dhe që ka energji. (Për të kontrolluar energjinë në prizë, vendosni një pajisje tjetër)
- Nëse ka rënë siguresa/automati ose çelësi i shpërndarjes të rrymës është fikur.
- Që kontrolli i temperaturës të jetë vendosur mirë.

- Që spina e re të jetë lidhur mirë, nëse e keni ndryshuar atë origjinale.

Nëse pajisja përsëri nuk punon pas kontrolleve të mësipërme, kontaktoni shitësin nga ku e keni blerë njësinë.

Ju lutem sigurohuni që të jenë bërë kontrollet e mësipërme pasi do të ketë një tarifë nëse nuk gjendet asnjë defekt.



Simboli  mbi produktin ose mbi ambalazhin tregon që ky produkt nuk duhet të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet në pikën e përshtatshme mbledhëse për riciklimin e aparateve elektrike dhe elektronike. Duke siguruar që ky produkt të hidhet siç duhet, ndihmoni të parandalohen pasoja të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen ndryshe nga hedhja e papërshtatshme e këtij produkti. Për informacione më të hollësishme për riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit tuaj, shërbimin tuaj të mënjanimi të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin në të cilin e keni blerë produktin.



4578332205/AI  
EN,BG,HR,EL,UKR,AL